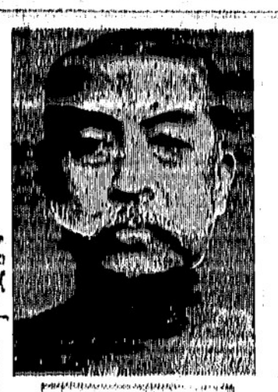
Vol. 35 No. 10,161 Thursday October 3 1940 TAIRIKU NIPPO 昭和十五年十月三日（木曜日）第一万百六十一號

大陸日報
TAIRIKU NIPPO
THE CONTINENTAL DAILY NEWS
PUBLISHED BY
TAIRIKU NIPPO SHA, LTD.
818 & 818 W. CORDOVA ST.
VANCOUVER, B. C.
本紙定價前金 壹ヶ月七拾五仙 六ヶ月四弗五拾仙 壹ヶ年八弗五拾仙
發行所 株式會社 大陸日報社 桜井市 城山町 電話ツリ五五五三

閑院宮御高年で御退職
參謀總長に杉山元大將
けふ宮中で親補式御擧行



東京三日（同盟）——三日午前十時宮城に於て親補式を擧げられ、今次變動に際し閑院宮參謀總長の御辭職に伴ひ後任參謀總長に杉山元大將が親補せられ、その間に十年の長きにわたらせられたが、今や支那事變の最後の段階に到達して中央政權は確立されその承認を待つばかりとなり、一方國内の新體制は確立、外日滿一體化の條約締結など東亞新秩序の樹立は愈々その緒につくに至つたので今回參謀總長の御辭職を軍の長老元帥參謀總長杉山元大將に願はれることになり、三日午前宮中において杉山大將の親補式が擧行され、閑院宮參謀總長宮殿下には元帥府に列せられ軍事參議官に御補任遊ばされ、御高齢の御身を以て參謀總長の重職に親補せられ、今次變動に際し閑院宮參謀總長は十二年十一月大本營が設置せられると共に大本營參謀に補せられて以来七年六歳の御高齢にわたらせられるに拘らず、時局を深く御軫念遊ばされ、日夜その職務に御勵精、輔弼の重責を御分任遊ばされ、御高齢の御身をも顧みられず、親しく戰地に赴かせられ作戰を御指導、將兵を御激勵遊ばされるなど、國民の感激の至りである、我が陸軍が滿洲事變以來常に赫々たる武威を中外に宣揚し得たるは一に大元帥陛下の御稜威によるものであるが、また統帥に關し輔翼の任にあたられたる殿下の御靈徳に俟つものの多しとせず、その偉大なる御功績は等しく國民の敬仰措く能はざる所である、また今次成立した日獨伊同盟については勿論、佛印における皇軍の圓滿なる進駐などに關しても一方ならぬ御苦心、御盡力を遊ばされたることは我等の感銘いよ〳〵深きものがあり、今後とも國軍の最御長老として、また大元帥陛下の最高の御顧問として世界情勢の變轉に伴ひ從來より更に廣範圍に亘る軍事に御參劃遊ばされるが、時局益〻殿下の御力に俟つもの洵に多き重大の折柄、この上ともいよいよ御健勝にわたらせられんことを衷心より御祈り申上げる次第である

殿下の御經歷！
日清日露の兩役に御殊勲
參謀總長として十年

東京三日（同盟）——閑院宮參謀總長殿下は明治十年二月二日誕生、明治十二年親王宣下、翌十三年親王に御進級、同年十二月親王宣下、翌十三年親王に御進級、同年十二月親王宣下、翌十三年親王に御進級、同年十二月

女は泣かず

竹田敏彦

（244）

風は囁る（十二）

はっとして、暁子は涙まつたが、暁子を開けて出てきたのは、恒夫だつた。

「あら、何うなさいましたの——」

暁子は、唇に蒼ざめた恒夫の顔を一瞥すると、智子中の事柄を察して、逃るやうに恒夫の前に立つた。

「暁子さん——」

恒夫の聲を聞かせて歩み寄めたが、

「ちやうど、いゝところでお目にかゝりましたなすこしそこら歩いてくださいませんか。僕はあなたには、澤山上げたい用件が溜つてゐるのです」

「私も、あなたに聞いあひしたい、実は用がございますわ。さあ、もう一度お入りください」

「いや、山茶子はもう二度を聞かない約束をして出てきたのです。あらで、承はりませう」

恒夫は、鹽口の方へ歩き出したが、暁子は再び追つて、

「いけません——そんなところで、何よのなら、私も承はりません」

恒夫はやうな暁子の口吻に、何が御不満ですかいつた冷淡な顔をおどりになるので、恒夫は、思めしげに暁子を見返して、

「あなたは、まだ、何故怒が、あなたを捨いて山茶子なさい仰したか、御存じなしに、いらつしやるんです。僕は、その事情をけでも、此際あなたに明かにしておきたいのです」

「そのことでしたら、私自身さんから、僕らず聞つて存じてをります。改めて承はる必要はないことと思ひますわ」

「それなら、山茶子との結婚も僕があなた欺いた結果であることが、僕を欺いた結果であることが、よくわかりの筈と思ひます」

「山茶子さんが結婚前に、一と目あなたを知して、自分に解消して下されば、こんなに離れは起らなかつたのです。殊にあなたの親戚さんは、私の厚意の間に割に——」

「それも、よく存じ上げてをります」

「それちや、あなたは、僕の行為に、何が御不満でさういつた冷淡な態度をおとりになるのです——」

恒夫は、かすかに唇を噛はしたが、

「私、何の不満もございませんわ。しかし——」

暁子は、じつと恒夫を見て、

「——私、山茶子の妹として、あなたに大きな不満がございますの——」

「山茶子の妹として？」

「さうです——良人としてのあなたの義務です。私、それはかり恨み申してをりますの」

暁子は、必死でこれだけ言ふと、われとわが言葉の恐しさに思はず熱くなつてくる眼を伏せた。瞬間、恒夫は、黙いた表情で暁子の顔を見つめたが、

「しかし、あなたはそのお言葉は、少しも分らない、心の底から仰有るのですか」

暁子は、俯いはつとして顔を上げた。全くこれは、恒夫にとつて、心の奥底に潜く潜伏つた自分の言葉には、自分を欺く偽りが破片も混つてゐないだらうか。この年年齢りに亘る、あの炎熱の熱情が、さうも無造作に、こののちいつまでも、跡なく消し去ることができるだらうか——

「暁子さん……あなたは、儘かに、自分を欺いてゐます……」

恒夫の聲が、暁子の胸に、鐘のやうに響いた。

女馬子唄（19）

大島伯鶴

時「それではお代官ともあらう方が、女二人を自由にしたさに、罪があるとお認めになつた者を、お許し遊ばしたのでございますか」

傳「見や仰申すな、貴方其方を想へばこそだ、どうぢや、拙者の心に従ふか」

時「折角ながらお断り申します」

傳「ナニ断る」

時「ハイ厭でございます」

傳「コレ〳〵、欲のない事を申すな、暁子なを欺してをるより、代官の妾になつた方がその位仕合せではないか、妾にしておくのも長い事ではない、その内にをりを見て本妻にも直してやる、どうだ、よく考へて見ろ」

時「何と仰しやつても私には定まる良人がございます故、お心には従ひかねます」

傳「何だ、良人がある、隠りを申すな、貴様に亭主のない事は仁蔵からも聞いてをるぞ」

時「イエ、良人と申しましても、まだ夫婦の語らひは致しませんが、心に決めてゐる方がございます」

傳「ハハハ、扨ては小松龍三だな」

お時はハッとしたが

時「マア何を仰しやいます、私は小松龍三なぞといふ方は存じません」

傳「まだ隠すか、然らば貴様が小松龍三を匿まつたといふ確かな證據を見せてやるわ」

時「ナニ證據が……」

傳「是を見ろ、梨子地に梅の花の蒔絵をした此の印籠、百姓の暁子の家にあるべき品でない是こそ小松龍三所持の品であらう」

お時は吃驚して

時「マア それをどうして……」

傳「是は最前仁蔵が其方宅から探し出して来た品だ、どうぢや、是だけの證據があつてもまだ貴様は頑強を張るか」

時「イエそれは小松様の印籠ではございません、私の身に傳はる大切の品、どうぞお返し下さいまし」

傳「イヤ滅多に是を返す譯にはいかぬ、コレお時、貴様が幾ら小松龍三を助ける考へでもさうはいかぬぞ、龍三は既に召捕りになつたのだ」

時「エッ、小松様がお召捕りに……」

傳「ソレ見ろ、今まで知らぬ存ぜぬと強情を張りながら、小松が召捕りになつたと聞けば、そのやうに驚くではないか、龍三は昨日、柳倉への領分境で、召捕りに相成つたのだ、それなれば、こそ貴様を許してやるといふ譯だ」

お時は怨めしさうに傳之丞の顔を見て

時「貴所といふ方は立派なお武家様にも似合はず、嘘ばかりを仰しやいます」

傳「ハハハハ、悪い事をするやつは嘘ばかり申すものだ、嘘を吐く奴を調べる役人が、嘘を吐くのも己れを得ないではないか、然しお時、小松龍三を召捕つたのは嘘ではないぞ、近い内に龍三は磔刑になるのだ」

時「ではアノ龍三様は磔刑か、しかし——」

傳「さうだ……そこでお時、物は相談だが、若し貴様が拙者の心に従へば、此の傳之丞の計らひで、密に龍三を逃がして遣はすぞ」

時「それでは私がお心に従ひますれば、龍三様を助けて下さいますか」

傳「如何にも助けてやる、サア何時までも考へてゐる處でない、サア、もそつと身共の傍へ寄れ」

と、お時の手を取つてグイと引寄せようとした時に、ガラリ間の襖を開けて飛込んで来た男がある

（續く）

ウイルス煙草

強いて喫ふには
ウイルス・ファインカット
に限るデス

チューブを用ひても紙を用ひても品位に強けて強い
ウアヂニヤの何とも云へない味がする

一パケット十仙　五十箱
一缶　四百五十箱
一缶　二百五十箱
一缶　百五十箱

家庭には經濟的な
半斤入罐を

各種製箱業
新式に應じ如何様にも製作致します

生菓子類一切

新着品御案内
アルマイド辨當箱　七五
赤塗椀　二〇
同　一個　大形　二〇
　　小形　一八
カツヲ鹽辛　一斤　二五
葉唐辛子罐　大罐　二五
同　小罐　一五
何でも揃ふ　前川商店
ハウエル街三六九　電話シー五二一八—五二一九

電氣指壓治療
神經痛、胃腸病、婦人病、皮膚病、其他一切
晩市パウエル街三一六
美心院　藤澤さだよ
電話シー一二二四
カドパ街三〇六
自宅マリン八七八九
治療時間　午前九時　午後五時　夜出張

VANCOUVER PACIFIC PAPER CO. LTD.
紙の御用は當會社へ
包紙、紙袋、色紙、油紙、トイレットペーパー、其他ペーパー類一切及文房具種々
ビクニック用紙皿、紙カップ、ナフキン色々
ハミルトン街一一六八
晩香坡パシフィック・ペーパー會社
日本人部代理
堀壽次郎
電話　本社マリン二三二一　自宅ハイ三八四四アール

造船及修繕
日發デーゼルエンヂン總代理
スタンレーパーク造船所
久岡文治
晩市西デローデヤ街一九六九
電話マリーン九九二五

オイル・ローヤルテー賣買は信用ある
グレハムマクドナルド日本人代理部
クリフトン・シ・クロス（BC）株式會社
晩市パウ街四七五
電話ツリニチー五七六四

オイル・ローヤルテー賣物表
各年利三割以上
グロスローヤリテー
ローヤル・カナデアン第四ウエル
バルカン・ブラウン第一ウエル
ブリテツシユ・コロネル

自轉車
月賦御相談
學校用ノートブック
六十ページ　三冊十仙
バラード街二四一五
メーン街一一二
ターメー自轉車店

◇通辯一般代理業
日本行船切符取次
濱岸事務所
アレキサンダー街二〇四
電話ツリニ四三七四アール

秘便
古便の悲劇
呼吸は悪臭く、容色衰へ
胃腸は弱り、頭は狂ふ!!
それは腸内にたまつた古便が暑さにひれて腐り恐ろしい毒素を醗酵し此の毒素が血液に入つて體内を思ふ存分に荒らすからです
……むさしヨーソ……
古便が一夜で快通の喜び〜
こんな方は一刻も早く
○便秘が續き焦々する人
○下痢するくせに便の出切らぬ人
○食慾進まず痩せ衰へる人
○胸つかへ腹鳴り舌コケの人
○食後胃が痛み氣分悪しき人
むさしヨーソ　一、五〇　三、〇〇
晩市パウエル街三二一
特約店　新見商會
電話ツリニチ　三五三五

高等南京料理
日本人諸君の御來店を歓迎
晩市パウエル街二五二
新北京
電話シー五七七四

◈和洋雜貨食料品
晩香坡市パウエル街三三七
蛭崎商店
電話ツリニ〇九九一

自動車修繕
グッドリッチタイヤ
附屬品一切
大勉強で御用命に應じます
ボンテアック、ビューイック、ジ・エム・シ・トラックの持約販賣店
晩市アレキサンダー街ゴア街角
日本オート
電話ツリニチ　二八九九

自動車修繕
附屬品販賣
晩市メーン街及アレキサンダ街角
晩香坡オート・サービス
井上清治
岩崎章
電話ツリニチー四三四四

日本郵船 C.P.R.
アメリカンライン
日本行船切符
C.P. Express Money Order
販賣代理店
銀行預金
送金無手數料取扱
米精和洋食料雜貨
新西院市
西口商店
電話　書籍六番—一八八五
住宅九〇九X

晩香坡市パウエル街二五三
カマボコ製造
BC魚店
電話ツリニ七八八　夜間シー三五三八

晩市パウエル街五二三
最新式ソーダスト
バナー
各種あります
取扱は大勉強
せんべい
各種製造

ロビン去り
風に秋氣が感ぜられる様になりました
秋口の御用意は
胃腸には
理研まぐ
星胃腸藥
太田胃散
若素
アイフ
赤玉神教丸
中山胃腸藥
大木五臓圓
トモサン
小さい傷の手當には
めんそれたむ
エゼン軟膏
オゾ
ブロクサイド
マアキユロークローム
ホータイ
ハンデイテイプ
其他御入用品は何品でも調へます
一杯の養命酒
常に健康
ユニオン魚店
晩市パウエル街四六九
電話ハイ〇三三五—〇六三三

ペイント
ハウス用
ボート用
只今特別大勉強
大安賣中
多少に拘らず御用命願ひます
大特價にて奉仕
晩市メーン街二〇八
ビーシー金物店
電話ツリニチ　五五三六

天
味噌、醤油、清酢
糀、納豆、糀漬
天野兄弟商會
製造販賣元
晩市ダンダス街二一四一
電話ハイランド五五二六

N.Y.K.
1404 - 4th Ave., Seattle, Wash.
郵船案内
（船名）　（入港）　（出帆）
氷川丸　十月一三日
日枝丸　十月七日　十月十九日
平安丸　十月三十日　十一月十二日
氷川丸　十一月十一日　十一月廿三日
日枝丸　十一月廿六日　十二月十日
平安丸　十二月十七日　十二月三十日
○横濱行三等片道六三弗　神戸行六五弗
◉日本郵船會社シアトル支店
代理店　晩市英南　B.W. Greer & Son Ltd. Great Northern Railway

金山へ馳る焼き子

炭の公價とシーソー・ゲーム

西目屋村民が語る目屋溪の美觀

また～村民一人一人の生活費は年百八十四円程度で足るといふこれ以上の「給料」が得られぬのは遺憾だが、まづ御想像を願ふ。「焼き子」の勇猛はいふまでもあるまい。

謎とけた炭の減産

そこでこの春、木炭の公定價格が決められる。公定價格によつて俵く等級に見遠しがつくと俵太へ行く場合天秤にかけてその何パーセントが村に出て行く。出てゆく時期は農繁期を過ぎるころだが、どうしたことか公定價格はつねに出ていつてしまつてから決められたさうだ。

「焼き子」の打算はかなりデリケートである。なぜならば村には妻子のきづながあるから…。五錢あがれば村にとどまらう、三錢でもよい…そのささやかな「期待」を裏切つて時期遅れに上げられた公價は十錢であつても、そのころにはすでに「津軽海峡に渡られたり」である。

その結果、産業組合が十五年度に豫定してゐる生産六萬俵の數字さへ、一一六月の「報」二萬八千俵となつてあらはれた。

利潤に敏感な人々！

この八月の最後的な更改がはじめて「いゝ時に、いゝ値段に」決められたので、辛うじて秋の離村者を喰ひとめ、豫想より一萬俵以上約七萬俵生産の見込みがたつたときいて愁眉をひらいた。

この村の製炭は明治のはじめ、三百人の鉱夫が入り込んだ。千人の鑛炭を吸收してゐる。多くは他郷から入り込んだ無産者であるが、住宅の供給に上つて隣村にこの村の女、子供を探りその稼高、安藤高三郎五十錢はめづらしくなく子供は學校をあがつてから入山する。事實前九十錢にすると言ふ。事實に較べて五倍に近い。

それからまた定期的に横太、北撫へ「横炭」として出稼ぎ、三百人、すくなくて三百人をくだらない。それが変度金として百圓、半年目にまとまる金が平均六、七百圓になる。勞働賃金の公定後も大して減らないのが實情で物價騰貴が響いてゐるとはいへ三圓五十錢ほどの日給は平均九十錢にすると言ふ。事實前に較べて五倍に近い。

この村の製炭の明るさにわたつて褒められたが、いまこの村に象徴的な「ゴールド・ラッシュ」の湧き立つ風が吹き寄んでゐる。

村の「焼き子」たち

ルーレットといふものがある。材のある山から山へ「家族」をつれて移動するところがあるから。四一人村は奥入國有林に憑はれてその必要はないが、近ごろ一人平均一升以上の七分搗米を食ふといふ。一日五合分でもある。いまは麦を食ふより米を食つた方がより「合理的」。年末があるから勞働村内の米の消費が増加する。それでも「俵たらふく食ふことが唯一の娯楽」といひ、現地にあつてその勞働よりをあれば、決して無理からぬ話に思はれる。また、昨秋この村ではないが奥入の「焼き子」たちが誘ひあはせて「東京見物」に出かけて行つたといふ。「東京見物」に出かけて行つたといふ。

だが次のやうなエピソードは「焼き子と公定價格」のシーソー・ゲームをおい、そのことが何の出もなく物語られてはいま、それでお役人ならずとも深く考へさせられるのであつた。

ゴールドラッシュ

この春以來この山のなかで「焼き子」と「公定價格」が直ひつ直はれつの綱引きにたとい

日本の婦人團體

新體制をどう乗り切る？

獲の解消を目して「麻かしい」とそれが新く指摘したといふ解説」とよぶものもある。

かしいかどうかは別として、少くとも本年度の果ての目決であることに間違ひない。早くから婦人團體の統合の目安を切り次いで部組を解体する婦人団体に対して來た獲運、とりわけ目屋房枝及びその同志としては驚愕の解決ではあらう。同時に獲運そのものが自由主義的なものであることと現實との矛盾なぞと非難めいた口ぶりを見せるものも少くないのである。これは飛んだ賢ひ被りな皮肉である。

◇

とにかく、獲運は近來、婦人團體にもぼつ～「新體制」といふ言葉が聞かれるのための解消」といふ言葉が聞かれるのための解消」といふ言葉が聞かれるのための解消」といふ言葉が聞かれるのための解消」

◇

一體、獲運が何に便乗せんとし、またできるといふのか。第一現在われ～の眼前に見られる限りの「新體制」には、婦人の「婦」の字だつて見ぬはしないのである。從來どかく先走りたとか、先物買ひだとかいはれがちな獲運や青山、金子たちに對して、この解消もまたどんな先走りではあらう。

婦人團體にとにかく新体制の風がはつきり吹き出したのはごく最近のことである。勿論、多くの團体はまづは「わが身のことではなからう」と考へてゐるにせよ、とにかく一部に「解消も辞さない」といふ口吻が出はじめたのはほんの近々、そして「政黨だつて解消したのだから」といふ次第であるらしいがこれは「御尤も」といふ他はない。しかし、大勢は極めて低調である。新体制に即應する婦人側の行き方が何であるか、これを明察し理解してゐるところといへばまづ寥々たるもの。むしろ團体幹部なぞといふ連中より婦人的立場に立つてゐるものに多いらしい。（婦人は上から金子、市川らの女史）——つゞく

草七の秋

由來は萬葉集からか

なばを(1)　うやさき(3)　ず く(2)　しへなみを(1)
ぎは(7)　まかばちふ(6)　こしでな(5)

◇……皆さん日本の秋の七草を知つてゐますか、萩、尾花、葛の花、撫子、女郎花、藤袴、桔梗の七つです、これは萬葉集といふ古い歌の本に山上憶良といふ人の秋の野に咲いてゐる花を指折り數へたら七種あつたといふ意味の歌があり、七種の花の名を歌にしてゐます、その歌は「萩が花尾花葛花なでしこの花女郎花また藤袴朝顔の花」といふのです、この中皆さんが不思議に思ふのは、桔梗がなくて朝顔の花となつてゐることです。

◇……それは今の朝顔は、この歌がつくられた時代から、もう少し後になつて支那から藥草として渡つてきたもので、まだこの頃は日本にはあまり澤山はなかつたのです、それにほかの花は普通野原に咲いてゐる花ですが、朝顔は野原などに自然に咲く花ではありません、そこでいろいろ調べましたところ、昔は桔梗のことをあさがほといつたことがありますし、ほかの歌にも桔梗のことをあさがほと詠んでゐるので、今日では一般に桔梗を七草の中へ入れるやうにかつたのです。

◇……皆さんの「焼き子」たちをシーソーゲームの中へ入れるやうに、あまりに偏狭な……」といふいやな後味が殘された。その批判の立場が「物質主義的」であつたこと勿論である。

経済熱が蝕む山村

そこで、かなり獨斷的かも知れないが、過去數年にわたつて日本の農山漁村を風靡した「経済更生」熱の豫想以上の滲透を思ひ、その一つの「典型」をここに見たと思ふ。それが「村」にとつていいか悪いか？　爲政者の豫期したものかどうか？

「経済更生計畫」を一覽してもわかることだが、その計畫はあまりにも「経済」にかたより、一にも経済、二にも経済……経済ならでは日も夜も明けぬありさまである、これが當世「村」の姿なのであらうか？産業組合論ふところの「協同主義」とはなんであつたのか？

記者の詠嘆を許してもらはう—わが故郷、多くの人々を生んだ故郷が、このやうな衰頽を遂げてゆくのを喜ぶべきか、悲しむべきか？　割り切れぬ氣持を殘してこの村を去ることにする。

自然のみ徒らに美しい村。山峡の村は陽の落ちるのも早いなんとなくなごやかさのない村であつた。（この項終り）

感謝祭に大奉仕

紀元二千六百年

迄日二十から日四

野に!! 山に!! 海に!! 豊かな收穫！ 此機會に

秋冬の御支度御用意遊ばせ

◎御婦人物

絹クレープスリップ　特價　一、五五
サテンスリップ　同　九四
タフエタスリップ　同　六七
絹クツ下クレープ　同　八九
パッスロープ　同　二、二五
絹パンテー　同　六九
毛アンダーシャツ　特價　九九
同　五四
毛クツ下　同　四五
毛ブルマー　同　五四
木綿ブルマー　同　三九
木綿厚手ブルマー　同　四六

◎男子用品

ドレスシャツ柄各種　特價　一、四九
同　一、三五
ツ井ードパンツ　三、三五
サージパンツ　四、九五
サスペンダー　五九
アンダシャツ　九九
毛サンデークツ下　三六
毛厚手働シャツ　特價　二、一九
同　インデアンサックス　七五
働用毛クツ下　三四
同　二四
働用木綿パンツ　一、七四
同　一、四四
働用シャツ　一、三九

◎男女子供用品

ボーイシャツ　特價　七九
同　六三
ツ井ードパンツ　二、〇九
ボーアンダーウエヤ　六三
ボーイユニオン　六三
ボーイ毛スタキン　三三
ボーイラバブーツ　一、四二
同　レンコート　三、六九
スクール萬年筆　一九
ガールアンダシャツ　特價　二九
同　三六
ガールラバーブーツ　一、六九
ガールスエーター　一、四九
ベビーブランケット　一、三九
ベビー毛スーツ　一、九九
ベビースエーター　一、三九
ガールスタキン　三六
スクールエバーシャープ　一九

高級　森村デンナーセット

五十四個セット　特價　十四弗廿五仙

其他ベツドルーム調度品　絹及毛物切るい　洗濯機
ラヂオ及電氣器具るい　一切特價で御願ひ致します

良い品をお安く　古屋商店

バウエル街三一八＝三二四　電話シーモア二九三三

米國は軍備整はず

平和を叫ぶウイルキー

米國グリグランド三日――來る十二月中旬の大統領選挙を控へて熱なる選挙運動を始し

てゐる事は既報ウイルキーは昨日地に於ける共和黨地方大會に際みルーズベルト外交政策に一大不滿いな後國防問題の必要を叫ぶする次の如き演説を行つた（要旨はウィルキー）

獨伊三國は米國が戦爭に參加することを期してゐるが米國は斷然本、大陸洋に於て戦爭の圏外に停まるべく決意してゐる、米國外交政策の第一の目標は國防計畫遂行にあり、米國は外國が敢て直接的攻撃を加へない限に武力に自らを防衛せねばならぬ、從つて米國民は斯かる國防計畫が完成するまでは國際事に介入するを欲しないのである、米國が武力在民裏國家になるにあらざれば外國は米國に耳を貸さないであらう、亜細亞が今來臨會に於て行つた聲明によれば米國陸軍は七十五萬の軍隊のみでも自動三千八百門、戦車二千四百、戦車砲千四百、自動的小銃二十四萬、高射砲三百其の他各種裝備を必要とし而も各種其他を完成する迄は夫々少くとも十三ヶ月乃至二十三ヶ月必要とする、一方海軍に關しては米國は現在太平洋艦隊のみを所有するに過ぎないが、これが爲めパナマ運河に二重閘門を建設し運河の安全を期するとすれば六年の日子を必要とする、だから米國は當然南洋艦隊の建設を必要とする、これにもまた七ヶ年半を要するのである、米國がいかに國防を怠り今日の危機に手後れとなつてゐるかゞ判らう、萬事はツー・レートである、我等は戦爭の用意が出來てゐない、而も政府當局は國防を怠りながら一歩々々戦爭に突入してゐる矛盾を敢てやつてゐる、米國は外國からの爆撃を防ぎ得ないのだ、予は米國を戦爭から避けしむる爲めに起つてゐる、予は米國の平和の爲め全力を盡す

アメリカの大西洋艦隊生る

大小取りまぜて艦隻百二十五以上

舊式戦艦四隻參加

獨伊盟成立による米國防衛の本大西洋艦隊は昨日編成され大西洋艦隊はいよ〳〵活動をかけられ米國海軍省は昨日に於てインディアン・ヘリス提督を司令官とし大西洋艦隊の編成を發表した、新大西洋艦隊は次の通り

（一）現在大西洋に駐留する艦隊

（二）最近編成した艦隊

（三）最近獲得した艦隊

（四）米海軍の徴入船にして軍に徴用するため改造した艦隊

（五）兵員

艦隊の編成は米國の防衛計畫に基づき米國海軍の第一撃を見られてゐる

△戦艦ニューヨーク號二萬七千噸
△戦艦テキサス號二萬七千噸
△戦艦アカンサス號二萬六千噸
△戦艦ワイオミング號二萬六千噸
△航空母艦二隻
ワスプ號
レンジャー號
△新巡洋艦若干
△舊式戦艦四十隻
△潜水艦若干
其の他合計百二十五隻以上

●健康相談　明夜八時より九時半迄日本人健康相談所（東ベンダー街四七四）にて診斷を行ふ

大西洋艦隊主力

ムソリニとヒトラー會見

ロシアも加はるか

本日のローマ情報によるとヒトラーとムソリニは今後の新作戦打合せの爲め近く再び國境附近ブレンネルで會見することになつたとの噂が高い、其の筋では右を否定も肯定もしてゐないがムソリニは既にローマを出發したとの風説さへある

これと同時にイタリー軍はギリシャ攻撃の作戦を進めアルバニアに於ける伊軍がギリシャ國境に迫つてゐることを傳へて居り、今後のアフリカ作戦及びバルカン作戦に關する兩巨頭の會見が實現するのではないかと云はれる

更に傳へられる所によるとロシアの代表としてモロトフもブレンネル峠の會見に加はりさうだと云ふ、但し何らの確報もないバルカン問題に關聯するところから出た話であらう

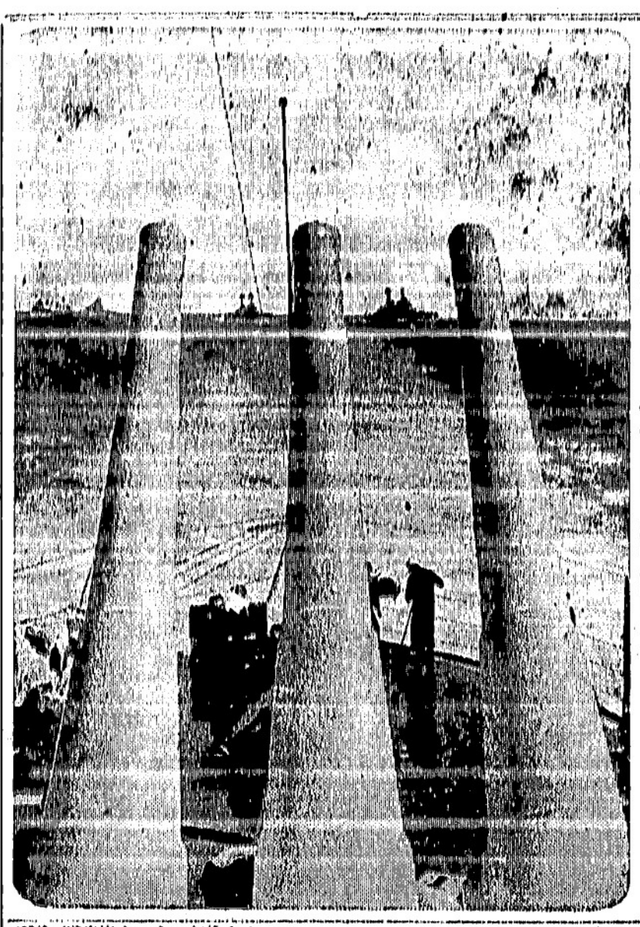
ビーシー州の日系漁者現状

ビーシー州の日系漁者鑑札數は全体の確か一割二分に當り一番白人漁者が羨ぐのは若ちぬ事實を昨日マザウエル漁業官は發表した、十八年前日系は全体の四割七分を占めてゐたが漸減傾向で現在數に減つたものだ、同發表に基く日系ギルネット數

ビーシー州の日系漁者鑑札數は

△フレザー河乃至第一區
全体二七一、日系四〇〇
△ナース河方面
全体二八九、日系七三
△スキナ河方面
全体八四、日系二九五
△リバスインレット
全体一五五〇、日系五九

太平洋の米國艦隊一部



ミウチアル生命保險會社
日本人部　ロイ山村
ベスタング街二九三　ビーシー州公館

御料理
時節向き「吉野」獨特御料理
よせなべ、若鳥の水たき

ピアノ教授
無料は豊富教授は親切

御結婚式お支度
長髮短髮御拔
無機械及新式
オイルパーマネント
日本振袖
ミシン入用

アフリカ戦

伊軍發表

ローマ三日――陸軍司令部發表

（一）英機は昨日伊軍占領下のブクブク及びリビアのトルブクに空襲し來つたが損害は極めて輕微であつた

（二）中部地中海上空に於て我が戦闘機は英のサンダーランド型飛行艇を撃墜した

（三）伊空軍一編隊は東地中海に於て英巡洋艦二隻を襲撃し更にアデンの英海軍飛行場を爆撃して全機無事基地に歸還した

（四）英空軍はソマリランドのゲリリ及びエチオピアのディレダワの東北にある鐵道のトンネルを狙つて來襲したが被害はなかつた

△スミスインレット
全体二六七、日系一四
トローリングは三九四七のうち日系は僅か一五であり日本人はキャナリ鑑札を禁止されてゐる

英内閣大改造

チエンバレン本日辭職

既報の如く前英國首相でチャーチル内閣の一員だつたチエンバレン（七）は健康勝れず本日遂に辭職、同時に保守黨首も辭めてしまつた、チエンバレンの後任には内相アンダーソンが就任、外にチャーチル内閣は數名の異動あり大改造が行はれた、主に若手を入れ對獨戦續行を強化したのだと云つてゐる

二世の進出

先達つて私は、戦後は必ず日系市民の進出する舞臺が展けて來ると思ふから、親達は二世に出來得る限りそれ〳〵專門の教育を授けて置く事が肝要であらうといふ、日系市民の一リーダーの觀測を紹介したが、この說は既に實現して、昨日の本紙は日系二世池田智恵子嬢が領政府の官吏に任命された事を報じてゐる。池田嬢はハイスクール商科卒業後ビジネス・カレージに學びその方面の專門教育を受けたオ媛である。

小林英三君も既に官吏登庸試驗に合格し、その通知と同時に就職希望を訊いて來たとの事から、近く官吏に任命されることと思ふが、同君は本社主催の青年講座第一期には欠かさず出席した眞面目な青年で、令兄は日本で陸軍法務官として二世の譽を輝かしてゐる。今夏行はれたカナダ政府の官吏（シビル・サービス）登庸試驗に前述兩二世は共にグレード・エーの成績で合格してゐるが、その外にも立派に合格した二世があることと思ふ。

ビー・シー州では日系二世の實戦にたつ義勇兵志願を拒否してゐるが、（今度の政府の徵集令は兵士としてではなく青年の軍事教練であるから日本の青年團の教練と略同じもの）その中にピクトリアで只一人技術方面の專門教育を受けた二世が、飛行隊の地上技術員補缺として、缺員の出來た場合には採用されることになつてゐる。また一昨日の本紙でオタワにゐる岩崎君が士官候補生となつた事も報じたが、當市に於ても或二世がインテリゲンツア方面の採用試驗に優秀な成績で通過した例もあるが、但しこの二世は家庭の事情で入隊はしなかつたが、入隊すれば當然士官になり、智能を要する部署に働く事になるのである。

これらの外にも專門の教育を受けた二世で、陸軍の幹部候補生試驗、及第した者が東部にある模樣だが、當市でも學術試驗は優秀な成績で合格することに間違ひない二世で、身体檢査で体重が足らなかつて不合格となつたものもあるそうだ。以上は孰れも確實な情報を綜合したものであるが、兎に角第二世はその方面でもよいから努めて自分の得意の方面にやし〳〵進出して、日本人の能力を發揮し、眞價を認めて貰よう心掛けることが肝要であらう。

【山本倫也】

伊軍二十万ギリシャへ

イタリーはいよ〳〵ギリシャを攻撃する態勢をみせて居り本日のアテネ來電によるとイタリー軍二十萬がギリシャとアルバニア國境方面に集結し進撃命令を待つてゐる模樣と

◉白石商會　今回東（ステング街一九三ドーソン・ビル内二一九に移轉、新電話はシーモア六一五六

卅年前の今日大陸日報より

◇明治四十三年十月三日――カナダ商務局は當市移民局に通牒を發し清國人の欺瞞入國を嚴重に取調べる事になつた

御子供衆の登校靴
上等物が澤山東部より着荷致しました
ガール靴　同　同
ボーイ靴　同　同
八…十半　二、二五
十一…二半　二、六五
三…六　三、四五
八…十半　二、七五
十一…十三半　二、九五
一…五半
晩市バウエル街二四四
小澤靴店
電話シーモア一二二〇

金、土大安賣
（十月四日・五日）
チーブル鹽　二箱　一七
パインアプル　三鑵　三二
ポンプキン鑵（大）二鑵　二五
アイスキャラメル　一斤　一九
フルーツメキス　キャンデー二斤　二五
パウエル街二三五　電話マリン〇九三七
良品　廉價の　グロセテリヤ
松宮食料品店

日本行各汽船切符販賣
日本郵船、シーピーアール
▲再渡航證明、移民官手續、妻子及使用人呼寄手續
▲出生、死亡、婚姻等届書、加奈陀政府出生届手續
▲歸化證にて當國旅券下附及妻子呼寄手續其他一般代理
晩香坡市パウエル街二三五
中山義一事務所
電話ツリニテー〇三九四
住宅ハイ二二〇七アール

Manufacturers Life
○御子樣の貯蓄心涵養のため
○御嬢樣の結婚費用意のため
○他日事業の資金に當てるため
○來るべき老境の準備のため
○御家族の生活安定保證のため
當會社は世界卅二ヶ國及日本の大都市に支店又は代理店を有します
マニュファクチャラース生命保險
晩市アレキサンダー街三〇二　電話ツリ〇二八三
代理　信夫保險事務所
日本人唯一の　保險士　信夫三郎

晩香坡市パウエル街二六八
杉山運送店
電話ツリニチ――三〇五九

「わきが」の理想的最新根治藥
◇外用「蘭香」（らんこう）絶對無害安全用法簡便爽快）三、〇〇
○にきび吹出物皮膚病に…「ヒフチャージ」五〇―一、〇〇
△寫眞機フイルム
△現像燻付引伸し
△文房具小間物類
△通信御注文歡迎
文化商會
パウエル街二五〇電話シー四〇八七

新着品
干蓮根　一斤　四五
新サツマ芋　三斤　二五
日本梨（廿世紀）　一ケ　一〇　一三

本週スペシアル（御現金に）
◎白トイレット紙　六ケ　二九
◎ブロークビスケット　一函　五五
◎フイグバー　二斤　三五
◎ミルク　小　一打　四九
優良品を最も安く
香村商店
パウエル街二六九二電話ツリニチ〇〇九一

電話シーモア五八四六アール
ケーファー街二三八　松岡久枝
電話（イランド二五九八エム
マヤール街二二五　高橋貴志子

ラヂオ修繕
如何なるレヂオでも丁寧に責任を以て修繕

注目される英國の態度
日英米その後の成行
上海の米人婦女子引揚げ説もある
佛印の英米油會社も後退

日本の駐佛大使は昨今米國攻撃を強めつゝあるが、日本をして米國攻撃を強めつゝあるのは、日本をして米國攻撃を強めつゝあるのは、日本をして米國攻撃を強めつゝあるのは

▽レヂオ・ドラマ…△

伴新三郎

（一）　東京　成澤玲川

このドラマは北米・カナダ西部つたる新三郎の船出は彼を彩る冒険に加はらせようとしたが、彼の母はそれを拒んだ。時軍家の威勢が日増しに強くなる中、（中略）（中略）から放逐する日本である、伴新時代に目覚めた者は皆てポートランド市に在住し同地英州日報の主筆をしてゐた人である。

伴新三郎はアメリカ本土へ渡り、ポートランド市に於ける成功者で、州知事ポート主、レアトルの市長政次郎、共に本洋出身三天成功の一人に數へられ日本人の指導者・アメリカ側眼の功労者として永久に記憶さるべき人であります。

伴新三郎は嘉永六年三月、本洋市六郎の二男として日本郷金助町に生れた。幼いときから、保米武揚、榎本武揚等に愛せられて、その薫陶を受けた。明治維新に際して脱し、上野彰義隊の亂が起り、戦争に巻つて英軍を撃んだ。

◇

明治元年、新三郎が十六歳のとき、彰義隊の亂が起り、戦争に仕へた旗本の士が上野に立ちて生涯になるなあ。ハツイと言ふところは面白い、紙候だね。夏の島で、年中花は咲く鳥は啼き、全く楽園だね！　だがかういふ處に来ゐると感情が鈍くなりさうだね。そこへ来ると矣卵の自然がいゝな、四季折折の風物が山で……」

伴「個事さん、日本のことは仰しやらない約束でしたね、里心がついていけません。……」

そんにしてもこんなに陽氣がよくて、生活の楽な島に働いてゐる日本移民も、その日暮しが多いんですな」

森藤「そりゃ伴君、主として酒のせいだよ、これや君にいふんじゃないがね、酒は罪惡の素だ。酒をやめれば女狂ひやばくちも自然となくなる。僕は移民から酒を取上げるのが一番だと思ふが……」

伴「正が痛いですな、個事さん」

森藤「アハ、、、、君に當つけた譬ぢやないんだよ」

伴「時にこの頃このハツイからアメリカ本土へ航海することが大流行ですな、旅券の整理だけでも相当大變ですよ」

森藤「アメリカ本國行の旅券は、日本政府で政重な調査をしないと下げないが、ハツイの方は割合寛大だ。そこでハツイを足場にしてアメリカ本土に二股飛びといふのが、今流行の航海だ。だが、今のやうな移民の有様だと、早晩問題になるよ。……ところで、君はこの次の船で帰朝するか、それとも、もう一船延ばすか」

伴「事務の方も整理がつきましたから、次の船で離ります。……」

航海者がアメリカ本土へ行つて、うまく發展できるせうか、私はそれが心配です。それで私はアメリカを視察したいと思ひますが個事さんにもお力添を願ひたいと存じます」　（續く）

オールド　バージニア
フアイン　カツト
―香り高きシガレツト・タバコ―

オールド・バージニア・ファインカツトの風味は皆様のお氣に召す事と存じます
最良のヴアジニア葉を特別細かく刻んで作られた此の煙草は優秀なシガレットを巻き格別の満足を與へます

ポケット用　十仙
ポーチ　十五仙
半斤入鑵　入十仙

OLD VIRGINIA
Fine Cut

ユーモア座談會

出席者
柳家金語楼　田川大吉郎
切通三郎　天野ソノ子
司會者

司會者　笑はせながらタメになることを言ふといふことは然し出來るでせうか。

金語楼　落語の「芝濱の茶碗」とか「手は鏡」なぞ、まさういふものです、だが、お客の笑ふ部分はやはりくだらんところですよ。

―○―

司會者　如何です田川さんの方でも、切通さんの方でも「笑と其感」と云つたやうな筋を拵へ、それをヤグで包装してやるといふ事は――。

ヤング　僕はいろいろ事を考へてゐます、最近目立つて流行して來た文化映画ですね「国旗」とか「放送人生」とか、あゐいふものを取りあげて、それへ笑ひの肉付けをして行く方法です。

川田　それも面白い案だが、然しね、筋を通さうとすると、どうしても面白くはならない、面白くないものは全にうけない客にうけなくては何にもならないと思ひます、どんな良い内容を持つてゐても大衆が見てくれなくては、よい影響を生むことは出來ないですよ。

司會者　客が來なくてはメシの喰ひあげになりませう。

切通　それです、それで困ります、第退興行です、だが、私は自らまた明けてくる道があると思つてゐます。

川田　さう思はなけりや廃業しなくちゃならないよ。

―○―

司會者　笑ひの方でも、切通さんの方でも「笑と其感」と云つたやうな筋を拵へ、それをヤグで包装してやるといふ事は――。

ヤング　僕はいろいろ事を考へてゐます、最近目立つて流行して來た文化映画ですね「国旗」とか「放送人生」とか、あゐいふものを取りあげて、それへ笑ひの肉付けをして行く方法です。

川田　それも面白い案だが、然しね、筋を通さうとすると、どうしても面白くはならない、面白くないものは全にうけない客にうけなくては何にもならないと思ひます、どんな良い内容を持つてゐても大衆が見てくれなくては、よい影響を生むことは出來ないですよ。

司會者　客が來なくてはメシの喰ひあげになりませう。

切通　それです、それで困ります、第退興行です、だが、私は自らまた明けてくる道があると思つてゐます。

川田　さう思はなけりや廃業しなくちゃならないよ。

―○―

ワカナ　人間つて笑はずにはゐられませんわ、お客を笑はせるのが商賣である私達自身が、やつぱりほかで笑ひを求めますものね。

川田　問題は人生に笑ひを提供する形式手段が、今の時世にそふかそはぬかにあるんだ、それを我々は考へなければならないのだ。

切通　精動あたりから我々に材料をくれると有難いね。

川田　だが、その材料を消化するのは相當困難だね、もつとも消化するしないは、我々の方の責任だが……。

話題が話題だけに座談會は緊張した空氣になりました、川田さんなぞ、話に身が入り過ぎて、コップでトンと卓を叩きます、こわれやしないかと

ヒヤ！　です、で、話題をそろ〳〵轉換することにしました。

……○……

司會者　有樂座では金語楼さんの女形を見られると思つてましたが、あれは何故やめたんです。

金語楼　やめたんではなくてやれなくなつたのです。

川田　金語楼さんの女形はさうだね、國寶型ぢやないよ。

清川　愚劣ですわさつと……

金語楼　ひとのことだと思つてあつさり言やがる……川田君の映画「ハーモニカ小僧」だつて隨分切られたといふ話ぢやねえか。

川田　隨分といふ程ぢやありませんよ。

（つづく）

ソ聯の自給自足

（三）　ユリ・セミヨノフ

ロシアの距離の問題に就いて更に例を擧げて説明すれば、先づ石油がある。ロシアの北部及びシベリアへの液體燃料の供給は極度に困難となつてゐる、北樺太産出の石油は東部シベリアの需要を充たすに足らず、又コーカサスからの輸送は困難且つ高價なため、アメリカの石油を輸入する方が有利な有様である。その一面コーカサスの原油及びペンヂンは巨大な油送管を通つてバクー、クロスニーから黒海沿岸のバツーム、ツアプセへ送られ、此の兩港から海外へ輸出されてゐるのだ、次に南ウクライナ、北コーカサス、トルキスタンには木材が無く、北ロシア東シベリア、中央アジア（之等の地方にはソ聯人口の四割、即ち七千萬人がゐる）及び外國よりの輸入に依存してゐる鹽はウクライナのオデツサからスエズ運河經由ウラヂオストックといふ迂回コースで東シベリアへ送られるし、住民が魚食してゐる北シベリアの鹽はヴオルガ下流地方から來る、而もその價格は需要者の手に入るまでに一プード（約四貫四百匁）につき數コペックから數ルーブルに騰るのである。

◇

ロシアが相互に殆ど結合してゐない多數の小經濟地域の複合體になつたのは、その領土が餘りに廣大であることと共に、海路がないことに基因してゐる、從つて各地方を結合することこそビーター大帝以來のロシア爲政者の最大の目的であり、ソヴエト政府も此の目的のために最大の努力を傾けて來た、その方法として各地方の内部資源の開發が行はれ、その一方重要貨物の運輸を全面的に自由にするため新交通路が開かれたが新しい生産基地の成立によつて新鐵道の敷設は經濟的に行はれた、ソ聯の經濟計畫の組織はかゝる概念から生れ發展して行つた、計畫の創始者は始めは直接政治的、戦略的目的を意圖したのは勿論であらうが根本的には經濟の地方的分裂を防ぎ單一のロシア經濟をつくり上げることが目的だつたのである、而してこの目的の達成こそは正に歐亞にまたがるロシアの自給自足經濟圏の建設を意味する。（つづく）

STEAM CAR WASH
ASK ABOUT OUR FREE GREASING OFFER
WASH YOUR CAR TWICE A YEAR BY STEAM. IT GIVES BETTER LUBRICATION AND LONGER LIFE. A NEAT JOB GUARANTEED.

Steam Wash Prices

MOTOR	$1.00
MOTOR & BODY	1.50
CHASSIS	1.25
" & BODY	2.00
" & Greasing	1.75
Motor-Chassis-Body	2.75

朝日グラーヂ
電話ソリニチ五五四五
自宅ナナイモ街六
ハイランド三七七アール

McGAVIN
健康体とは？
肥満ではなく骨格と筋肉である！
「ゼネテツク」ブレードにはこの骨格と筋肉に必要な養分を含む胚芽が豊富に入れてある
「ドクター・チルデン」ローフは小麦に含まれてゐるものを其のまゝ、原料として造られ健康要素を總て含んで居る
是非皆様の御賞求めを望みます
Bread & Cakes

奉仕的割引
△弊社は創立以來過去廿八年間の日本人諸氏の御愛顧に酬ゆるため
新割引値段
を提供することに致しました、何卒御引立の程御願申上ます
料金は五十弗、七十五弗、九十五弗以上
晩市ダンレビー街三〇四
アームストロング葬儀社
電話ハイランド〇一四一

●米は……米屋へ
値は安くても品は上等
二重袋―お茶碗入
大特價販賣
特選　加州白米
百斤　四、九五
五十斤　二、六〇
お買物は「現金でお安く」
電話ハイランド〇八八九
米屋商店
647-9 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
閉店後不在の時は電話ハイ三三四六アール

花は白菊　酒は菊正宗
響く其名は　灘で名代の菊正宗
心こめたる手作りなれば
かをり菊正宗　口には嘉納
久し振りで御目にかゝります　あけてほんのり　醉心地
どうぞ御ひいきさまに御願ひ申します
此廣告は州政府や酒類管理局からの掲載したのではありません

PLF
ソーダスト
薪炭
電話にて御注文下されば直ちにお届けいたします
パウエル街一三五五
電話ハイ四五六七四五六八
パウエル製材
薪炭會社

最新卓上　五分間演説　六〇仙　送料五仙
模範的式辭挨拶　五分間演説集　一、四五仙　送料十仙
式辭挨拶　十分間演説集　一、四五仙　送料十五仙
内田書籍店
電話シー四二三〇
S. UCHIDA
347 Powell Street, Vancouver, B.C.

優良新藥御案内
●セレニアム錠　四弗
各種腎臓疾患、肺胞諸症に最も有効適確なりと内外臨床醫家の等しく推奨する優良新藥にしてその効力の迅速にして確實なるは驚くべきものあり患者諸彦に推奨する所以なり
●ペインキラー　五十仙
その名の表はす如く總ての痛みを抹殺し去る事妙なるものにして内服して、さむけ、風邪熱、ケイレン、咳等に有効にして外用塗布して肩のこり、打撲傷、筋の痛み、切傷その他一般外傷に効力百パセントなり、せひ一家に一瓶を常備せられよ
カメラと附屬品材料
近藤特許賣藥店
390 Powell St. Vancouver, B.C.

●日本行汽船發着表

船名	着	發
水川丸	十日六時	十日六時
日枝丸	九十月七日十月十九日	

●市（オーロラ・ウレション・スター）ア（ダンマーク）（月）午前五時
▲晩市發（ヒクトリア）（火）午後六時十五分、晩十時十五
▲ナヲリック行（月）午前八時五分、午後一時五
●ビクトリア行
發　午前十時三十分、午後十二時
着　午後三時四十分、午前七時
▲レアトル行
發　午前十時、午後十一時、午後十二時
着　午前九時、午前八時、午後三時
▲ガルフ諸島（月、木）午前九時
ビクトリア發　午前十時半（火）
▲オ村及ブリンス・ルパート行
シービー（水）午後八時
着　午前七時三十（月）
ユニオン
●ユニオン汽船　ブリタニア及ウドフアイバー
（月）午前九時、十二時、後五時半
（火）午前九時、（金）後九時
●シービー列車（東部行）
發　午前十時　後七時十五分
着　午前八時三十五分　後十時半
ケットル、パーレー行　急行
●アラスカ、シービーアル
●美府發、ナナイモ行列車
發　午前十時二五　着　後五時
◇晩青梅市場
元值　卸值　小賣
ニー大　二六　三〇　三四
セロリ　レタス　アニオン　ポテト、一ティター　ニューポテト　入斤　一五斤
一〇―一五　〇五―一〇　三―五　二五　一、五〇　二五
▲日本行郵便物本局締切日
（青梅は毋分、小包は二時間前）
（為替受付後入時半、土）後一時迄
▲十月五日氷川丸　午前十時
▲十月十九日枝丸　午前十時
◇シ　ホ　干潮　滿潮
△日　午前〇、四六　午前七、一二
△木曜日　午後一、〇一　午後六、四五
四日　午前一、三三　午前八、〇八
△金曜日　午後一、五〇　午後七、二四

振袖御殿

川口松太郎作

（33）

（前回の梗概）

二條關白家のお使ひは、河原の小屋から茶屋の小女に導かれて異谷の住居へ訪ねて來た。

「二條家が何の用であらう」

剛氣の剛若衆も相手が關白家では我がまゝが云へなかつた。

「早く次に移つてゐてくれるやうに」

お小夜には目で知らせ、駕籠を仕立てゝ使者を通した。

「久しう遊ばなんだが、繁昌で重畳いの？」

廊下へ通るや使者の侍が親しげに

「洛中の人氣を一つに集めて居ると申すではないか」

「名目樣でございましたか」

「驚いたか」

「關白樣の御使者が、何の御用でかと存じましたのに、お人の悪い、名目樣であらうとは——」

「二條家の侍、五位の侍で名目樣と云ふ申事の粹な男をつゝる河原の小屋へもよく通つて剛若衆の弟子たちも、酒の肴へ招く事も度々であり、氣の利いた武士だつた。

「二條家の使者には遊ひないぞ名目だと思つて馳にすな」

「馳にはしませんが、名目樣と思へば嬉かせともよかつたに酒の山でをりましたぞ、片付けてしまひました」

「剛若衆でもそんなしまらしい事があるか」

「剛若衆と呼ばれば御不興には出ませ」

「馳はいらぬ、先通りに酒を出せ、こんな時でもなければ南蛮の珍品を見たいとの仰せ、増鏡の美人は遊うなくとの御内命なぞ」

「身に餘る冒目。有難う御申上げます」

「とは云へ、内証、有難くはないのでもあらう」

「現人の名目は、二條家のお藏の如く、手のつけられぬ狀態であることについて、私はいさかこれを思しむのである。

▽——

「アノネ、オッサン、ワシャカナッソロ」と言ふこの不思議な言葉のつらなりは、どう言ふ意味を意味して居るのか。

「カナッシ」とはかなわんことであり、又不可能と言ふことでもあり、負けると言ふことでもある。

一番最初にこれを言ひ出した人は何の考へもなく、何かの思ひつきでこれを喋り出したのであらうが、その影響は、三歳の童子に迄及ぼしてゐる。

「これ坊や、そんな所にねころんでるんぢやないよ」

「アノネ、オッサン、ワシャネムクカナッソロ」

「又おしつこをしたな」

「アノネ、オッサン、ワシャメムクカナッソロ」

「又たるもの、オッサンと呼ばれて黙を心外に思へんのである

▽……

物を言ふことは自由ではあるが、このやうな物は言はん方が大變自由である。一度この「アノネ」病にかゝらんか、凡ゆる場合これを言はねば氣が濟まなくなるのである。

「君は、山田君、しばらくだつたなあ」

「アノネ、オッサン、ワシャカナッソロ」

と言ふくの如き病狀を呈し、身體の全ての部分一斉に言ふ筋肉が生ずるのである。

「ものすごい病狀、どうぞ花あられ」

御晩食の程を御願致ます各商店に御座いますから必ず當地製を御指定の上御用命を御願致ます

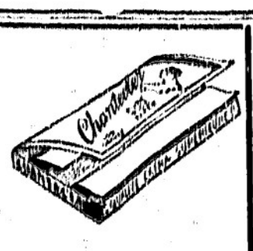
江戸流

かき餅を

林一心堂

電話ハイ三五三六

とても味が良いと評判の



獨逸製には シャンテクレー シガレット紙を 紙質が軟く喫く 制が充分付いてる

最式に世界が出てる 標式ブック

Chantecler
Slow Burning
CIGARETTE PAPERS

大陸アンテナ

アノネ病

東京　中村節九

コレクとかナフスとか、或はセッリとかの傳防やその對策に就いては極めて萬金の策が講せられて居るやうであるが、「アノネ、オッサン、ワシャカナッソロ」の傳防やその對策は少しも考へられてはゐない。

伊都市に於ける「アノネ」病の蔓延はレウゲンの火の如く又たちまちに安寧りされ始めた白生地の如く、手のつけられぬ狀態であることについて、私はいさかこれを思しむのである。

▽——

「アノネ、オッサン、ワシャカナッソロ」と言ふこの不思議な言葉のつらなりは、どう言ふ意味を意味して居るのか。

「カナッシ」とはかなわんことであり、又不可能と言ふことでもあり、負けると言ふことでもある。

一番最初にこれを言ひ出した人は何の考へもなく、何かの思ひつきでこれを喋り出したのであらうが、その影響は、三歳の童子に迄及ぼしてゐる。

「これ坊や、そんな所にねころんでるんぢやないよ」

「アノネ、オッサン、ワシャネムクカナッソロ」

「又おしつこをしたな」

「アノネ、オッサン、ワシャメムクカナッソロ」

「又たるもの、オッサンと呼ばれて黙を心外に思へんのである

▽……

物を言ふことは自由ではあるが、このやうな物は言はん方が大變自由である。一度この「アノネ」病にかゝらんか、凡ゆる場合これを言はねば氣が濟まなくなるのである。

「君は、山田君、しばらくだつたなあ」

「アノネ、オッサン、ワシャカナッソロ」

と言ふくの如き病狀を呈し、身體の全ての部分一斉に言ふ筋肉が生ずるのである。

「ものすごい病狀、どうぞ花あられ」

御晩食の程を御願致ます各商店に御座いますから必ず當地製を御指定の上御用命を御願致ます

江戸流　花あられ　林一心堂　電話ハイ三五三六

御披露

拙宅永年の間アームストロング殯儀社で日本人各位様より格別の御引立に預りました私は今回晩市東（スチングス街一二三五）ベル葬儀社

共同經營主として入社致しました日本人殯儀取扱には永年の經驗あり特に親切丁寧にサービス致します何卒御用命の程御願申上ます

ベル殯儀社　ケン・ストレンヂー　電話ハイランド〇〇一五

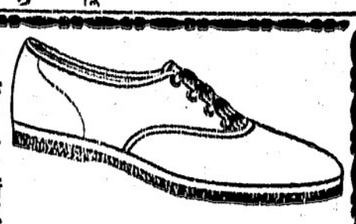
御通學用靴

男女子供通學用靴大特價
女子用　一弗二十五仙より二弗七十五仙
男子用　一弗九十五仙より四弗七十五仙
外男女靴大特價賣出

大勉強

名畑靴店

バウエル街三五六　電話ッリ四四七七エル



FREE
25¢ WOODBURY Almond Rose LOTION with purchase of 50¢ WOODBURY CREAM
A 75¢ VALUE FOR ONLY

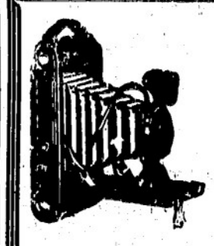
スペッシャル
ウッドベリアルモンド　廿五仙
ローション　五十仙
ウッドベリクリーム
特價四十七仙（七十五仙の値段）
恐らく絶後の特賣となるでせう

錠劑　トモサン

胃腸疾患の治療と豫防に是非を又慢性胃腸病の新療法として盛に服用され夏の常備藥として各家庭で使用されます

六十仙　一弗二十仙

晩香坡市バウエル街二四九　電話シーモア四八八〇



現像焼付
誠心誠意

誠心堂

249 Powell Street Vancouver, B.C.

◇ビルダー　サプライ

各種ランバー、シングル、ドアーウインド、ネール、セメント其他建築材料一切最も安價にて販賣いたします
御住宅、鶏小屋、バーン等の請負を專門として居ります
電話或は葉書にて御通知下されば遠近に拘らず早速セールスマン出張の上見積價格運搬其他萬般御相談に應じます

ファンリッヂ製材會社

瀧本與次郎

ビーシー州ポート（ネー）ツランク・タウンライン　電話（ヤード七九）
ロード角　自宅（ミル一三五エル）
同（ネー七九）
同一三五エル
六八

小生儀過日右脚の骨を折り早速林博士の診察治療を御願致せしに所位か一週間にて全治致し林博士の折骨打撲に對し卓越なる技倒を推稱し感謝致しました林博士は斬傷腫物筋痛骨皮膚病一切及神經痛關節の痛等に對特別製に依る藥は實に偉大の効力があり又打撲捻挫骨筋違い等には長らく經驗あり如何なる重傷にても速かに全癒する事は眞に日本人間にも熱知の通り若し右の樣な際は早速林博士の來訪を御願する事を御勧め致します特別に日本人を歓迎優待し親切に治療致します

スプストン　秋本重則

東ベンダー街九二
電話シーモア二四九一

恭頌林弼臣

妙醫

B.C. WOOD & COAL CO.

割薪値段

インサイド　ファー　一コード　六、三五〇
同　半　六、五〇〇
同二等品　一コード　三、五〇〇
同　半　三、〇〇〇
同三等品　一コード　二、七五〇
同　半　二、五〇〇
御電話下されば早速お届けします

ヒーター　ブロック　一コード　五、五〇〇
半同　三、〇〇〇
ファー　スラブ　一コード　四、五〇〇
半同　二、五〇〇
エチング　三、〇〇〇

ウッドランド街埠頭

ビーシー薪炭

電話ハイ一〇九一五
夜間ハイ三七九六

晩香坡市バウエル街三八〇

昭和倶樂部

電話シーモア四五三三
（事務所用）電話フリュア五五二二

眼の悪い方は

眼の檢査及び眼鏡の調製を專門に行つてゐる弊店の專門技師

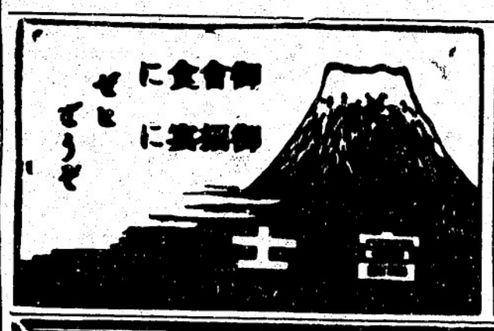
エー・ジー・ヒルシベルグ氏
エス・エルシベルグ氏
ミルトン・ヒルシベルグ氏
に御相談下さい

西一一八（ステングス街）
トーリック オプチカル
電話シー三六二一

TORIC OPTICAL
Opposite Woodward's Dept. Stores
118 W. Hastings St.　SEy. 3621

バウエル街魚類市場
前川魚肉店
電話ッリ〇三八七
同〇三八六
住宅ッリ四七八七アール

眼の悪い方は



晩市ゴーア一三〇
樂々
電話ッリ二七〇六

御料理すし其他
バウエル街三六二
林家
電話ッリニテー三七〇〇

スキヤキ小料理
バウエル街三三〇
こまつ
電話マリーン〇一〇四

御料理
日の丸
バウエル街二六六
電話マリーン六〇〇三

御料理
天狗
バウエル街二五〇
電話シー三五三八

鰻燒うどん、そば、丼物一切出前いたします

惣菜料理
うどん、そば、天ぷら、丼物出前一切
現代的料亭
つばめ
バウエル街二五八
電話ッリニテー〇五六一

出前一切
バウエル街二三三一
御すし
御料理
日の出
電話マリーン八五〇五

晩香坡市ゴーア街三二九
加奈陀日本人會
電話ッリニ〇七二
Canadian Japanese Ass'n
329 Gore Ave., Vancouver

晩香坡市バウエル街三六八
秋山金物店
電話ッリニテ〇二三七

大工道具

眼の悪い方は

正確な檢査の上眼鏡をかけると眼はハッキリものごとがハッキリと早く考へられます

特に現代式スタイルの眼鏡は恰好もよいです

一日も早く御相談願上ます

西（ステングス街六〇五）
オプチカル・ハウス
專門技師ビットマン氏ローズ氏

Pittman's Optical House
HASTINGS NEAR SEE-MORE-ST.
phone SEY. 1071

先祖傳來
名灸骨接筋違
▲男女子供病一切及び
▲子供のかんの灸
並に慢性胃腸病、つわり
婦人病
ピーシー公認マッサーブ
晩市プリンセス街二四一
電話（イランド三〇四二エル）
鎌倉

結婚、御祝用ケーキ
特に日本人向に調製致します
洋菓子類一切製造
晩市内は多少に拘ず配達します
バウエル街三四二
パウエルベーカリー
布田惣一
電話ッリニテ五五三二
住宅西第七〇街一一九八
自宅電ランガラ〇六〇七エル

◆魚類
◆肉類
◆青物類
◆カマボコ
◆和洋食料品
バウエル街二六二
茶木魚店
電話ッリニテ五五四二

鮮魚　肉類　野菜類
食料品一切
バウエル街三五三
電話ッリニテ五七八四
自宅電話ハイ四九七九アール
スター魚肉店

晩香坡市バウエル街
男女著類一切
澁谷商店
ッリニテー五五二五
三七八
三七四

男女子供靴一切
晩市バウエル街三八〇
電話シーモア八六一九
加藤靴店
住宅　東カドバ街七九一　電話（一〇九二七エム

和洋雜貨食料品
晩香坡市バウエル街八六
西村商店
電話ハイランド一三七五

荷物運搬は凡て確實親切勉強で好評な
晩市バウエル街四六三
運送社へ
電話ハイ一五六六

●高等南京料理
コックは新進の腕さで料理は皆樣のお口に合ふやう
美味に調理　値段は大々的勉強
晩市バウエル街三八二
新南京樓
電話シーモア七八七五

超特價提供

新品無瑕
蓄音器
（定價百二十五弗）
只の
十九弗五十仙

數に限りがあります
お早目に御下命を
バウエル街三〇一　電話ッリ〇〇五五
ミカドツランスファー　電話スタンストン二
大正堂

川出製箱會社
黑鉛ハイランド一〇九〇
夜間ハイランド六〇八四

かすが菓子店
晩市バウエル街三五九
電話シーモア二七二九

西畑ブリキ工場
晩市バウエル街四五七
電話ハイ〇四二六

武藏屋
バウエル街三三二
電話シー〇八六一
大勉強致します
川本孝一

薪炭販賣　熊本
電話マリーン八七〇二

電話ハイランド六二六九〇

織手に輝けり銃後の推進！

十七娘一家の柱 兩兄營庭に、孤兒姉弟

(東京通信) 乙女の誇の上鶴すら見られぬ『働く戦士』の主は世田ケ谷區三宿塚光子(十七)さん

「お例のために働いてゐる兄さん達にお家のことですこしでも心配させたくないの、お父さんがいてなつてからほんとに自分たち姉妹だけでやつて行かう——と決心したのです」

お母さのまさんがじくなると間もなく機織工だつた父よ」と思はゞ光る眼眸、せまい家のなかに兄妹みんな揃つたその日の塚家には上なくけなげな氣なものが漲つて父に可愛然もいつしか消えてゐた

光子さんが朝七時から夕方の六時まで隣學校事務手伝ひとして働いてゐる間に三年生の織機科は學校に、友子さんはとし子ちゃんの面倒を見ながらお洗濯に、お家に主婦のつとめにいそがしい、お父さんが遊つた次の日——「兄さんたちに負けずにしつかりやらうね」と光子さんのたつた一言がお互に幼い胸に固く約束されて飯をいただくのも通るのもなにか新しい体制に通ふほゝえましい組がわつた

起ち上がる一家の姿制は近隣にも、學校にも、働き先にも似ては

つて「感心な子供たち」で通つてゐる

「たゞ——不幸が續いて私が一家の中心となつたわけです弟や妹が力になつてくれるのがとても氣強いの、悲しいけれど兄さんたちを思へばそんな場合ぢやありません、かうした氣持でしつかりみんなで働らくのも銃後の勤めだと思ひます」

「働く手」光子さんの心づかひかいさゝかも暗い影を見せぬその働姿に『妙法蓮華經』の文字も新しくけなげな氣な軍國姉弟の手向けたユリの花のかげ

船山書記生の未亡人更生の姿

大陸につぐ夫の遺志

(漢口通信) 抗日の擊に夫を奪はれながら半年あまりの歳月の流れに一切のうらみを超越して今は支那人が命をたのむ醫の配給を磨みつゝ亡き夫の遺志を繼いで目支視察の模範となつて働くけな氣な女性がある、この女性は昨年六月南京總領事館の斡旋事件の被害者故船山書記生の未亡人船山美智子さん(廿七)(本籍長崎縣北松浦郡木村)で夫君の遺骨を新潟縣柏崎村上町の實家にお持ち歸り埋葬を濟ませた後同年秋子(八)、延之(五)、幸子(三)の一男二女を抱き漢口市中山路二百七號の實父照川切治氏(三)のもとに身を寄せてゐたが、やがて武昌の朝林製略に女の細腕ながら船山洋行の店を構へ難民達に鹽の配給をはじめたのであつた、奥地の鹽の缺乏ぶりは想像以上に深刻なのでこの船山洋行の明店と共に難民達に鹽を配給されて大喜びで持ち歸る有樣で最近では「船山太太」の名は附近に遊ぶ子供達さへ知らぬものは無いやうになつた、船山未亡人は昨年前漢口に生れ當時の明治小學校を卒業した生粋の大陸兒だけに土語を流暢にあやつることも支那難民に親しまれる大きな力となつてゐる、船山未亡人は語る

「お蔭で支那人からは喜ばれまた親しみを持たれてゐます支那を愛してゐた夫の遺志もこれで幾分かは贖ぐことも出來ませうし亡き夫も喜んでくれることゝ信じます」

世界的な上海の競馬

今秋から中止

(上海通信) 一攫千金ならぬ一攫二十五萬ドルの豪奢な夢に春秋二期の上海を華やかに彩つて來た「極東のダービー」上海競馬にこのほどこれを主宰する上海競馬クラブ幹部會決議によつてこの秋のシーズンから取止めと決定ダービー・ボンベイとならんで世界の三大競馬といはれて來たながの歴史終焉のニュースは國際都市の話題に渦を巻き起し、あたかもシーズン直前馬券購入の資金獲得に心をくだいてゐたファンのひれに鋭に分限になりそこねの甘すつぱい失望の感を抱かせてゐる

山西省に可愛い汪少年團誕生

颯爽新支那建設へ

(山西省臨汾通信) 鄭長の道で堪能では自名を越える驚くべき勇敢な少年たちの團が出現した、少年たちはわが國の模倣のもとに連日日本式教練をうけ東亜建設の一翼を担ふ有爲な少年たちの團を目ざすこれらの少年はいづれも中國抗日時代の遺兒ばかり、揃ひの制服も爽やかに朝晴に東方に向つて遥拝する少年團員の顔には緊張した鋼のやうな意志の閃きが漲ちあふれてゐる、正に東亜建設の可愛い芽であらう、育ての親松本部隊長は

「入團志願者は年月多くなればかりです、創立當時はいろいろと大變苦しんだのですが官憲部隊や軍人者の協力を得てたゝやらやつてゐます、たゞ私たちとして喜びに堪へないのは今まで一人の退團者もないことです」

邦人の頭腦はよい技術者として萬點

青年講座で内山博士講演

昨夜の青年講座は聽衆約八十五名、時事解説後内山醫學博士は日本の醫學、特に外科の發達史並に日米手術の比較論、現在如何なる手術を行ひつゝあるか等を約二時間に亘り詳説、特に日本人は手が器用だと云はれてゐるが、手だけが器用なのでなく頭腦が非常によいのだ二世諸君も先天的によい頭腦を持つてゐるのだから努力次第ではどんな立派な技術者にもなれると、第二世の前途を大いに激勵した

晩香坡 乘船々客に

郵船の希望

加奈陀では移民管理法が實施され居り、晩香坡乘船々客は携帯金額に制限を受ける關係上、船内に於て過量手荷物料金を支拂ふ場合船中の雜費並に横濱へ到着後郷里への旅費に不足を感ずる向きも少からざる由にて、過量の手荷物料金は晩香坡に於て乘船前に支拂方を希望する船客多數あるに鑑み、日本郵船では右事情を斟酌し今後晩香坡乘船々客の過量手荷物料金は手荷物を本船に積込前にターミナル桟橋事務所に於て申受くる事となつた故過量手荷物持參の船客には誠に好都合となつたわけである、尚混雑を避けるため手荷物多數所持の船客はなる可く本船出帆一日前までに桟橋事務所へ手荷物を姿附すれば取扱ひに便利なる由

大石を背負つて踏破！二百里

福島在から橿原まで

奈良——(本紙既報)「皇軍武運長久」の文字を彫つた十二貫に餘る大石を背に負うて、陸奥からはるゝと二百里橿原神宮に奉納した軍國老爺——これは福島縣坂本作氏(七)で紀元二千六百年奉祝の赤誠を披瀝すると共に老ても歩行鍛錬を實踐せんと自宅附近にあつた十一貫にある自然石に武運長久の文字を彫り、これを背にしつかり負ふて去る廿日午前六時半村を出發以來酷熱の炎天下強行を重ね、一日平均七里の道を歩み二十三日目の二十九日午前七時うれしや橿原神宮に到着、神の大前に皇軍の武運長久を祈つた

山田五段

キチラノで講演會

キチラノ聯絡協議會主催で來る五日(土曜)午後七時半より同地佛教會堂で山田五段の日本、支那、滿洲の觀察講演會を開催する、山田五段は南加柔道有段者會副會長として長年青年指導に盡瘁、數回に亘つて二世青年見學團を引率歸朝したこともあり、今回は日本、支那、滿洲を見學して歸米の途次當地道場員指導中の所、キチラノ聯協の求めに應じ講演することになつたもので同地方同胞多數の來聽を希望すると

□——八面雜組——□

○…去る八月廿四日猛烈な活動を開始して盛んに噴煙とあげてゐる阿蘇山は、その後益々激しくなり附近の農作物は全滅に近い狀態ださうだ。古老の言によれば五十三年目のことだといふが、山麓十三ケ町村では爆發以來太陽を仰がず毎日傘をさしてゐるといふ。今年の冬は寒いかも知れぬ。

○…十月に入ると晩香坡名物の霧がそろ〳〵かゝりかけるし朝夕はすつかり冷えて來た。今年の冬は寒いかも知れぬ。

▼澁谷の特價大賣出し

五日(土曜)より十二日(土曜)迄

●寒さへのれ支度は……

いつも好評をいただいて居る弊店の賣出しを御利用下さい

		正價	特價
△婦人オバコート	黒、ワイン	一五、九五	一一、七五
△同	黒、ネビー(毛皮附)	一五、九五	一一、二五
△ガールオバコート	毛皮附及毛皮なし ブルー、ワイン		
	サイズ 七より一二	八、九五—九、五〇	七、六五
△男子用タップコート(ヘレンボーンツウイード)			
	新流行型	一九、五〇	一六、五〇
△同 レーンコート(ツウイード)	五枚限り	六、五〇	四、四五

●オバコート 寸法を取つて弊店特約の工場でた仕立も致します

△婦人用ハット(色合や型はいく〳〵ろ) 一、九五 一、五九

△シルクスタッキング 新らしい品 シホン、サービス 七九ペヤ クレープ 五九 特價 六九ペヤ

△婦人の部

△ウールヂャケツ(前ボタン)ワイン、ブルー、パープル 一、九五 一、五九
△純毛スーツ(七枚限り大見切) 二、六五 二、一九
△レッシングガン 六、九五 三、七五
△朱子スリップ(白、ピンク) 特價 一、一五 二、一五
△木綿ブルーマー 四五ペヤ 七九
△同アンダシャツ(中厚袖なし) 三九 三四
△シルクブルーマー白、ローズ) 四九ペヤ 三九
△コーセット、コーセレット 一、二五 九五
△ハンドバッグ(新型) 一、二五 九五
△ガススタッキング 三九ペヤ 二六

△ブールオバヂャケツ(長袖)
△ドレッシングガン
△同アンダシャツ(中厚袖なし)
△ツウイードパンツ
△アンダウエヤ
△仕事用オバシャツ(ドースキン)
△仕事用サックス(ウール)

▲男子の部

△フエルトハット 三、九五 三、一五
△スエター(デッパー附)(大見切) 五、二五 三、三五
△オバシャツ(シャツ物) 一、四五 一、〇〇
△ツウイードパンツ 二、〇〇 一、五九
△アンダウエヤ 三、二五 二、六九
△仕事用オバシャツ(ドースキン) 一、五〇 一、一〇
△仕事用サックス(ウール) 一枚 特價 八五 二七 三五ペヤ

△ネビブルーパンツ(短) 大特價 五七ペヤ 三三
△ゴルフサックス 三九ペヤ
△ガールブールオバヂャケツ(半袖) 一、二五 八五
△タフタドレス(赤、ネビー)サイズ三より六 一、七五 一、三九
△フエルトハット(スタイルいろ〳〵) 二四、六 一、一九
△アンダシャツ(中厚袖なし)サイズ 八より一四 一、一七 一九
△ブルーマー(ガス地中厚) 三九ペヤ 二五
△スリーコワタサックス(ウール) 三五ペヤ 二八
△アンクルサックス(ウール) 九、九半 三五ペヤ 二八

△ボーイ及ガールの部

△ボーイウインドブレーカー(メルトン) 三、五〇 二、九五
△スエターコート(デッパー附) 二、九五 二、三五
△ブールオバーヂャケツ 一、五〇 一、一三
△パールスエター 九五 七九
△白ブラウス(六より一二) 六五 四九
△ツウイードパンツ(長) 二、七五 二、二五

△ベビーの部

△毛アミスーツ 白、ブルー、ターコイス 特價 一、六九
△ネル地ナイトガン 同 二九
△ヂャケツ(ファンシー)サイズ一、二、三 同 一、三三
△ショール(絹入) 二、三五 一、八九

△きれ地及雜の部

△白ネル(二七吋) 一七 七ヤード九五
△毛スカート地(五四吋) 一、九五ヤード 一、五九
△毛糸 ボール 一八
△フトン綿 半斤包 一三
△タオル 18×34 二一
△フランネルシーツ(特大)白、ネズミ 二五 一八
△ピロー(ハネ入) 二、三九
△ピロー(同) 九五 七五
△ベッド、ケープルスプリング、フエルトマトレス(二組) 一、五九 一、二九
△トランク 特價 一九、七五 九、四五 七、九五

◉この外隨分れ安いハンパ物や見切品が陳列されて皆さんのれ買上げを御待ちして居ります

地方よりの御注文には送料を申受けます

S. SHIBUYA & CO.
374-8 Powell St.
Tel Trin. 5525 Vancouver, B. C.

澁谷商店

クラウン生命保險會社
晩市ーヂャス・ビル八二二

過日住宅中戦災して目下謹製致して居ります
業務は健康恢復まで暫時休業いたします

◉御花嫁の御仕度一切
オルバーマネント無熱無熱パーマネント
御披露に日本着振袖貸貸します

花嫁様の御支度
最新式機械及び無機械のオイルパーマネントウエーブ
日本着振袖 致します
晩市メーン街三二二
スター映畫館隣

御花嫁の御仕度一切
長髪、短髪及機械無各種オイルパーマネント
日本着振袖貸貸
無害毛染
晩市メーン街三二二

TAIRIKU NIPPO

Vol. 35 No. 10,161 THURSDAY, OCT. 3, 1940 Vancouver, B. C.

CITY GIRL R.C.M.P. TYPIST NOW

Ex-Local Nisei Trains at Ottawa

Hideo Iwasaki, former U.B.C. student, who is serving as secretary at the Japanese Legation, at Ottawa, has been accepted into the Canadian Officers' Training Corps, following an examination, and is at present receiving military training, it is reported.

Information was also received that Dr. Chikao Hori, who left here for Toronto late last week, volunteered service as army surgeon but was rejected because he was a Japan-born. He is expected to be taken into service after he had acquired Canadian citizenship.

ASK CANDIDATES To PROVE LOYALTY

HONOLULU, T.H.—Proof of loyalty to the U.S. government is being asked of the 25 Japanese candidates running for territorial and county public offices in the coming elections by the American Legion, requesting that they are expatriated from the Japanese government.

This request was made to all Japanese candidates in letters sent to them by Lt. Col. James R. Mahaffy, past national vice-commander of the Legion and director of the Legion's Americanism committee.

The letters sent to the Japanese candidates read as follows:

"Much unnecessary comment is being made throughout our United States about the disloyalty of citizens and even of people holding office in the Territory of Hawaii.

"The American Legion believes that it will be very beneficial to you as a candidate for office, to write to us explaining your status as an American citizen. Do you hold dual citizenship, or have you been expatriated and owe allegiance only to our United States?

"In view of the fact that you are a candidate for public office, we feel that we have the privilege of addressing you upon this matter. A prompt reply will be appreciated."

Col. Mahaffy said today that seven replies have been received by him thus far. The majority of those sending replies said that they were expatriated. One candidate explained that he considered himself an American citizen by virtue of his birth in the islands, and in the meantime has given allegiance to no foreign government.

Col. Mahaffy also said that those who have not yet replied will be given ample time in which to do so and after all replies are received, the American Legion will present these replies to the public.

"The Legion is not doing this," Col. Mahaffy explained, "in order to embarrass the Japanese candidates. There is nothing embarrassing in the letters sent to them.

"We feel that the Legion and the public should be given sufficient proof of expatriation by these candidates. After all, such information might prove of benefit to the Japanese candidates."

Meanwhile, it was reported today that one of the Japanese candidates has sent in a photostatic copy of his expatriation notice from the Japanese government.

The American Legion, at its recent conference of the Hawaiian department held here, adopted a resolution favoring unemployment of any dual citizen in governmental positions.

The Legion also plans to propose passage of a law during the 1941 legislature to prohibit dual citizens from holding any territorial or county positions.

Steveston Y.P.S. Meets

STEVESTON—The next meeting of the Steveston Young People's Society will be held on Sunday, October 6, at 7.30 p.m. An interesting program is being arranged by the missionary convener. Attendance of every member is requested.—C.O.

American Nisei Study New Act

SAN FRANCISCO — A great deal of concern is being felt by the nisei in this country and in Japan regarding Section 402 of the new proposed citizenship act which states that a native born is presumed to have lost his citizenship after a six month's stay in the land of his alien parents. In studying this proposed law, one must not overlook the significance of the word, "presumption", which means that citizenship is not automatically lost but under certain conditions, according to a release from the national headquarters of the Japanese American Citizens' League in San Francisco.

According to reports from Washington, the original intention was to include only those who were born in Alaska or Hawaii. But delegate King from Hawaii and Delegate Dimond from Alaska pointed out the discriminatory feature of the wording. Consequently, the House changed it to include all native born citizens of the United States.

The six months' stay in the land of alien parents raises the presumption that the native born citizen has expatriated himself under subsection (c) or (d) of Section 401. These provide as follows:

"Section 401—A person who is a national of the United States, whether by birth or naturalization, shall lose his nationality by:

"(c) entering, or serving in, the armed forces of a foreign state unless expressly authorized by the laws of the United States; or

"(d) accepting, or performing the duties of, any office, post, or employment under the government of a foreign state or political subdivision thereof for which only nationals of such state are eligible.

In other words, the native born citizens must prove to the diplomatic or consular officer of the United States that he has not entered or served in the armed forces of a foreign state or that he had accepted or performed duties for a foreign government for which only nationals of such state are eligible while he is abroad for six months or more. Rules and regulations regarding the procedure to overcome this presumption will be prescribed by the Department of State and the Department of Labor jointly.

From the foregoing provisions, there should not be much concern on the part of those who go to Japan purely for a visit or for a few years to study. Even those who are employed in Japan at the present time need not fear. The only question is the rules and regulations which will be prescribed once the bill becomes the law of the land.

The provision now applies to all born in the United States. It appears that the army and navy felt such a provision is desired. Under Section 402, any possibility of a citizen serving a foreign country and then returning to this country and resuming his American citizenship will become impossible. This law, of course will deal with the cases of those who have dual citizenship.

Such being the case, it becomes more than ever important and necessary for any nisei going to Japan, to be expatriated in order that he may not be drafted into the Japanese armed forces. If he should serve while abroad, he will lose his American citizenship.

Buy War Savings Certificates.

Edith Ikeda Going Sunday to Ottawa

Edith Chieko Ikeda, daughter of Mr. and Mrs. F. K. Ikeda of 1740 Powell Street, has been offered a position as grade one typist by the Royal Canadian Mounted Police Civil Service Commission at Ottawa.

A telegram to that effect reached Miss Ikeda yesterday and she is preparing to leave Sunday as the telegram demanded urgency.

Miss Ikeda is known in athletic circles as the winner of the recent B.C. Japanese open women's singles championship held at Nippon Tennis Club.

Studying at one of the local business schools, Miss Ikeda took various examinations before being permitted to take the final one which led to the offer for a position as typist for the duration of the war.

"I am accepting the position because I believe there are greater opportunities for me in the east," Miss Ikeda said when interviewed.

"Yes, I expect to be homesick for a while but I'll soon get over that", she said with a laugh.

She is believed to be the first Canadian-born Japanese to be given a position in the world-famous R.C.M.P. organization.

Eiji Kobayashi of Fairview district is known to have written all the civil service examinations successfully. He is working in Vancouver for a community firm at present.

Surrey Donatons Thanked

SURREY—The Surrey Japanese Girls' Club acknowledges with thanks the kind donation of one dollar from Mrs. W E. Carbutt and three dollars from Mrs. H. Nakamura of South Port Mann.

'Mum Show Set for October 12-14

Heralding the arrival of the fall season will be the 10th annual show of the Canada and Japan Chrysanthemum Society to be held on October 12 to 14, inclusive, in the Japanese Hall, 475 Alexander Street.

Officials report that all the gorgeous blooms cultivated by local 'mum artists will be placed on display insuring one of the biggest exhibitions staged by the society.

Fine examples of incurls, dwarfs and other varieties in all the best of shades and colorings will be exhibited and prizes awarded to the winners in the various classes.

The public is cordially invited to attend between the hours of 9 a.m. to 10 p.m. during the exhibition days.

Ultra-Sound Waves Lure Lake Fish: Sounds Good

OSAKA—Just as the mermaids of old are said to have lured men with sweet sounds, so will the fish of Lake Biwa be attracted and lured by ultra-sound waves.

At the Hikone fisheries experimental station, a sound wave set capable of transmitting ultra-sound waves over a radius of five kilometers, the first in the world of its kind, has just been completed under the direction of Dr. Yagi. The set will be put in use by the middle of October on the Biwako Maru.

Ultra-sound waves, with a vibration of from 20,000 to 40,000 a second—too high for human ears to hear—will be employed to attract the fish in Lake Biwa so that mass fishing can be carried out, certain harmful fresh water bacteria killed, and the lake water cleaned of harmful ingredients.

Different kinds of fish can be lured by regulating the frequency of the waves. The use of the new machine will be especially beneficial for the protection of young fish, say scientists.

Living Costs Fall in Big Cities Statistics Bureau Says

TOKIO, Oct. 2 (Domei Radio) — Cost of living for laborers earning less than 100 yen and more than 60 yen fell 2.3 per cent in September as compared to August, both Osaka and Tokio cabinets of the Bureau of Statistics announced today.

The drop was attributed to lower prices on fruits, vegetable, fish after the imposition of official prices on these commodities.

Salary men's cost of living fell 2.5 per cent in Tokio and 2 per cent in Osaka during September against August.

Gakuyukai Comics Star Again

The two comics, Sally Nakamura and Roy Kumano, pictured above, who had the audience holding their sides with laughter when they appeared two years ago in the musical skit, "Spanish Yotamon", are meeting again on the stage of the Gakuyukai, not as romantic caballeros, this time, but as vicious enemies seeking each others lives as warriors of old Nippon. The skit, featuring the pair, to be shown at the Gakuyukai's silver anniversary concert on October 18 and 19 at the Japanese Hall, is entitled, "Duel".

Both comedians will be seen in the traditional costumes of "samurais" complete with the ancient hairdress and Nippon swords. They are slated to appear in the roles of Culaku Geburoh (Clark Gable) and Robato Terayemon (Robert Taylor), and are certain to have the audience rocking again with unsuppressible laughter.

The other highlight of the concert, "New Year and Soldiers," depicting the life of Japanese soldiers as written by the famous soldier-writer Ashihei Hino, is a 6 act play opulent in human emotions.

Every night in a back room at the Japanese School can be heard the voice of Frank (Capra) Nakamura, as he directs the capable thespians of Gakuyukai in their roles in this much anticipated shibai starring Roy Kumano and Yoshio "Matt" Matsui, George Shishido and Molly Madokoro in the heroine role. And if the ticket sales are any criterion, sell-out houses are assured for both performances. The tickets are selling at a brisk pace and are expected to be completely sold out by the time the big nights come around.

Meanwhile, in the hall outside, in dirct contrast to the quiet tenseness of the rehearsal room, a band of hard-working members is engaged in feverish activities getting stage props, scenery and lighting effects into shape.

Japanese May Vote Here As Agent for Limited Company

British Columbia Japanese are not altogether prevented from exercising franchise rights, it became known this week.

Naturalized and Canadian - born Japanese acting as agents for limited companies doing business in Vancouver may vote in the civic elections.

Bob Torazo Kondo, representing the Powell Fish Market, 622 Powell Street, appeared before a judge Tuesday to swear out papers which puts him on the voters' list permitting him to cast votes for mayor and alderman at the next elections.

Until Mr. Kondo actually is permitted to vote at the polls, however, it is difficult to say whether citizens of Japanese ancestry are given the privilege.

Legally, though, Mr. Kondo is now enfranchised for civic elections.

The Tairiku Nippo which is also a limited company has a right to one vote through an accredited representative.

Iwakichi Sugiyama, manager of Burrard Fish Company Limited, also may vote.

Earlier in the year, forms were received by various limited companies, to fill out, but the majority believing it had evidently been sent to them by mistake, returned the papers to the city.

In the above two cases known to this department, both filled out the forms and then before a judge proved themselves bona fide citizens of Canada.

Langley Paper Discusses Japanese Case

Many objections are being raised against conscription of Canadian-born Japanese on the grounds that if they fight for Canada they will automatically be entitled to vote. Since Japan has now taken a definite stand on the side of our enemies, Canada should make sure that the Canadian-born Japanese are really Canadians. With all respect to Japanese-born in this country, Japan has been a "thorn in the flesh" for many years to Canadians. There is do doubt that the Japanese Nationals who have gained entry to this country illegally should be rounded up and sent back home without delay, and the same with Chinese. Who knows whether or not this illegal entry to this country is a part of Hitler's scheme of "peaceful penetration," with illusions of final world domination. In view of some expressions made openly by Orientals in this country we could gather that they are here for no good purpose to Canada and Canadians. The time to insure the house is before it catches fire, and the time to deport illegal Orientals is before they consider the time ripe to strike.

As far as Canadian - born Japanese and Chinese are concerned, they have no ties to the Orient, and since we have permitted their birth in this country we should extend to them their birth-right, the same as other nationalities, otherwise we are setting up a barrier that can only be a source of trouble.

Our own sloppy system of Government supervision and regulations is responsible for the top-heavy Oriental problem in this country, and especially in British Columbia, and the sooner it is cleaned up the better it will be for all concerned. The people of British Columbia have been calling for an embargo against scrap iron and other war materials from going to Japan for months and months, but the voice of Canadians in B.C. has been as one crying in the wilderness to the deaf ears of Eastern Canada, where the problem was not considered dangerous.—From The Langley Advance, Langley Prairie, B.C., Oct. 3 issue.

Nippon Doctor Gives Medical Talk

The development of surgery was really effected within the last 40 or 50 years, Dr. Hachiro Uchiyama told the Young People's Class of the Tairiku Nippo last night in the course of his two-hour lecture on medical art.

"The art of surgery was first practised by Germany," he said, "but with the progress of the knowledge of bacteriology, it developed even more rapidly and now any ailment of the stomach can be operated with success."

"As it is important for a golfer to have a correct basic knowledge of golf if he wishes to become an expert, so is it imperative for the student of surgery to have a clear comprehension of the fundamental system. Otherwise, he may be able to attain skill to a certain degree, but will not improve further."

The doctor said that in Japan, the importance is placed more on the technique of the surgeon rather than on the surgical instruments.

At the university where he received his education, only post graduate students are allowed to practise operations and that, only under personal supervision of their instructors. They are finally permitted to conduct appendicitis and similar operations alone only after two or three years of such practical study. Three to five more years make them specialists.

Dr. Uchiyama gave interesting summarized descriptions of various operations, comparing the surgery in America and Japan and declared that Japan is just as forward in medical art as any other country.

Special Radio Program for Farmers Now on Network

Starting Monday, September 30th, and on Monday to Friday each week thereafter, a new radio program of speial interest to farmers will be on the air.

Mr. Shugg of Toronto, who is in charge of this work across Canada, interviewed Departmental officials here today and issued the following statement for this Committee to pass on to its mailing list:

"A new development of interest to British Columbia agriculture will be inaugurated on Monday, September 30th of the B.B.C. Farm Broadcast for the British Columbia region.

The broadcast, originating in the C.B.C.'s Vancouver studios will be heard 12-12.30 P.S.T., Monday to Friday inclusive.

The Farm Broadcast will be hearu over a network of British Columbia stations including Trail, Nelson, Kelowna, Kamloops and C.B.R. Vancouver.

As commentator on the British Columbia Farm Broadcast will be Fergus Mutrie of Vernon, well-known registered vegetable seed grower. It will be Mr. Mutrie's duty to act as an agricultural editor for radio, tapping all sources of agricultural information of use to British Columbia farmers.

The broadcast will consist of daily farm market quotations market trends and information on production problems, also agricultural news supplied by the Canadian Press together with daily weather forecasts."

J.S.C. FIRST GENERAL MEET

First general meeting of U.B.C. Japanese Students' Club will be held at home of Mrs. E. Kagetsu, 2867 W. 37th Avenue on Saturday, October 5, at 8 p.m. sharp. Because the program for the year will be discussed all members are urgently requested to attend.

NEW COATS for FALL

GIRLS' COATS

Latest in style, shades and cloths.

UNTRIMMED—
$7.95 to $12.45
FUR-TRIMMED—
$8.50 to $16.95
Sizes— 6 to 14.

LADIES' and MISSES' COATS

Trimmed or untrimmed. Shades of black, grape, soldier blue, green, navy, wine, gray.

UNTRIMMED—
$12.95 to $19.50
FUR-TRIMMED—
$14.75 to $39.75
Sizes— 14 to 20.

At SHIBUYA'S

374 - 378 Powell Street
TRinity 5525

"Gay Colourful Young Styles"

Children's Dresses for Schooldays and Playdays.

Trim spuns and warm woolens cleverly trimmed with detachable white collars and matching pleats. Rustling taffetas and dressy crepes smartly styled with dainty lace trimming and velvet bows. Sizes 2-14x.

1.55 to 3.95

SKIRTS—In clan plaid or plain woolens in accordian pleated styles all with attached suspenders. Rust, blue, and green.

1.75 to 3.15

T. Maikawa Stores
—LIMITED—
369 Powell Street. Vancouver, B.C.

TAIRIKU NIPPO
(The Continental Daily News)
(Established 1907)
Published at
213 East Cordova Street
Vancouver, B. C.
Phone TRinity 0538

Please address all communications to this department, "English Section," for quick handling.

Subscription: 75 cents per month.

Training Nisei

Canadian-born Japanese who have been found fit to take military training in the 21 and some 1ft the 22 year old classes are not being called until January, we reported Tuesday.

The National War Services Department has intimated that the nisei may be trained as a separate company because the department thinks the nisei would prefer it that way.

The department has given no reasons for what many nisei might interprete as segregation but it is believed that because so many have requested postponement due to seasonal work, and others found to be experiencing difficulties with the English language, a special company would be the best solution.

There are advantages which should be recognized in the formation of a special company. Nisei will stand out from other groups and will have greater opportunity of showing their fine traits and capabilities.

But once again if the nisei band together they lose the common touch with their fellow Canadians.

News-Herald Thinks We Wouldn't be Proud to Serve

The News-Herald yesterday morning published the following editorial entitled, "Let's Keep Our Heads".

Common sense and decency should rule our relations with those Japanese resident here in British Columbia. At a time when our anger may be inflamed by the action or the Japanese government our hearts and our heads should dictate that we see those Japanese who live here with us are given treatment consistent with true British fair play.

The News-Herald in these last two days has plainly stated the case against appeasement of Japan in the field of foreign relations. We believe that Japan has joined our enemies in a plot that must inevitably lead her into conflict with our interests.

And while we may feel that the Japanese here may have divided loyalties—they would be only human if they were not distressed by the cruel turn of events—there is no evidence whatever that they have plotted sabotage or subversive activities against the state.

Control of their activities should be left to the proper authorities—authorities who have studied their community and its activities for years and are qualified to deal with its people and leaders.

If the government would reassure the public there are certain steps that could be taken immediately and which would meet with general approval:

1. See that all further immigration is stopped immediately. There should be no difficulty here.

2. Deport those found to be resident here illegally. Thanks to the efficient work of the R.C.M.P. in recent years we believe it will be found that few Japanese residents here are without legal entry papers.

3. Exempt all Japanese from compulsory military training. We have no right to ask them to bear arms when we are not prepared to extend them privileges of citizenship. Obviously their presence in the armed forces would be embarrassing both to them and to us.

Marietta School of Costume Design
857 Homer Street
MArine 0983

New Remington Rands
FIVE PORTABLE MODELS
—$39.50 to $80.00—
Ask for a demonstration
TAIRIKU NIPPO SHA

Brighten Summer Days With Latest Style Clothes. See the Attractive Selection at
Modiste Fashion Shop
T. Shimotakahara, Proprietor
450 GRANVILLE ST.
Vancouver, B.C.
SEymour 4941

RED CROSS News Notes

Canadian People Thanked

Two hours after the first bombing of London when officials turned "in despair" to the Canadian Red Cross offices in London, truckloads of food, clothing and blankets were poured into the city. One father kissed the bundle of blankets given him for his family. "I want the people of Canada to know that their gifts have reached the firing lines through the Red Cross," cables B. E. Astbury of London's organized relief forces. "If London individuals could send a personal message, I am sure it would be like Tiny Tim's "God Bless us Everyone."

* * *

To Feed Prisoners-of-War

W. J. Cairns, Toronto, assistant national Red Cross Commissioner, who has been at the Pacific Coast for the last fortnight, speaking on behalf of the national Red Cross five million dollar campaign, states that it will take 120 volunteers Red Cross workers six days a week to pack the 10,000 food parcels which the Canadian Red Cross has agreed to supply for British prisoners-of-war in Germany. The cost will be one-half million dollars a year. This is one of the reasons why the Red Cross is making an appeal for funds.

* * *

Serve on the Home Front!

The Canadian Red Cross has answered every emergency call of the British Red Cross. You will agree that no request to help the Motherland should be refused. This is your opportunity to serve on the home front. Give to the Red Cross canvasser now.

* * *

Help Red Cross Help Refugees

Hundreds of refugees have fled from German-invaded countries to the protection of the British flag. The Canadian Red Cross had been asked for half a million articles of clothing for these. The Red Cross needs money for this. Subscribe to the Red Cross appeal for funds now.

* * *

Red Cross Comforts

For six months, Canada's overseas forces have been receiving comforts from home through the Canadian Red Cross, ranging from smokes to eats as well as the hundreds of thousands of pairs of socks distributed to the troops at home and abroad. Each week 50,000 cigarettes, 200 pounds of tobacco, and 1,200 cakes of maple sugar are shipped to Britain. Twenty carloads of Canadian evaporated or canned apples have been shipped overseas by the Canadian Red Cross for the use of soldiers and British refugees.

111-Year-Old Youngster Doesn't Want to Go Home

OSAKA—Yozaemon Sekidera, the 111-year-old 'youngster' who was reported missing has been found—but he doesn't want to go home. No siree.

When Hisataro Usui, 62, from whose Yodogawa-ku residence the stubborn old gentleman refuses to budge, read the accounts of the mystery in the evening papers, his eyes bulged with surprise, and he immediately informed the worried searchers:

"The old man has been at my house since last night. Don't worry."

The excited family of the grandson, Katsujiro Kadotani, 48, and the numerous neighbors who crowded the Kadotani home heard the news with a great sigh of relief and it was decided right away to send a delegation of two to fetch the wandering patriarch.

The rescuing zeal of the rescue party was dashed, however, when the old fighter spurned their offers to take him home. "I like it better here," he said, refusing to budge. The crestfallen delegation returned empty-handed.

According to the explanation of Mr. Usui, a native of the same village as the old samurai and an acquaintance for 30 years, his oldest daughter, Aisan, 36, found the old man standing vacuously near the Jo-an bridge in Kita-ku on her way home from shopping on the evening of September 2, around 7 p.m.

Surprised to see him for the first in 18 years, she asked him what he was doing there.

"Going to my native home," he replied.

"Why, that's too much for you alone. Come to our house," she invited. Grandfather Sekidera nodded assent, and the two went to Mr. Usui's home, where Mr. Usui, little dreaming of the furor that the change in the 111-year-old's plans was causing greeted him happily.

The non-plussed neighbors around Mr. Kadotani's home have decided that the ways of "young old men" are strange indeed.

NUMONT-FUL-VUE
Beauty in Simplicity
HAJIME SUZUKI
OPTOMETRIST
377 POWELL ST.
SEY. 1185
MARINE 2036

Senior Basketballers Balancing Squads Successfully

They Had to Argue a Lot But If Line-ups Stay As Decided All Teams Will be Evenly-Strengthened for Year

Senior basketball suffering from player shortage had to do some tall talking, Tuesday night, in order to present a balanced league for the entertainment of the fans.

With Shige Ashikawa shifting from the championship Maikawa team to Harrys this season, "Manager" Michi Ashikawa asked for Kaz Suga and the deal was completed.

M. & N., according to last reports, was satisfied if George Suzuki returned to their team, and Kool Mitani was released to them by Maikawa.

Although the meeting of team captains concluded amicably, there are reasons to believe certain players may not be satisfied with the changes. But the Board of Control, if it has any power at all, with good reason, will keep the set-up as decided in the interests of the league as a whole.

Harrys who have lost Haro Asano, finished third place last season, and bolstered their line-up with the imposing Shige Ashikawa-Joe Akiyama-George Suzuki triumvirate. These three with Baron Wakabayashi, Kaoli Yanagisawa, Ken Onishi, Tosh Hashimoto, Kaz Suga, completed the team until changes were made.

Maikawa obtained Kaz Suga to add to last year's line-up of Mike Maruno, Swede Sawada, Yuki Uno, Shige Onizuka, Harry Nikaido and Ishida.

Now the defending champions are given better than even chance to regain the title. "Expert" opinion claims they have the best balanced team in the league.

M. & N., if they regain Suzuki, have also Sam Uyede and Kool Mitani from Maikawa to make up for possible loss of Kaye Hirano. Others are Johnny Tanaka, Kinzo Fujioka, Tom Nobuoka, George Ido. If Suzuki performs as pivot man, M. & N. are easily on par with Maikawa and Harrys.

A suggestion that the entire Marpole team be lifted into seniors was found impractical for several important reasons, although it was felt players are quite good enough for the higher division.

Steveston, as yet, has not reported on their line-up but they are expected to enter an almost identical team.

Senior basketball was on the verge of collapse but reason prevailed and if there are still some difficulties, all matters are expected to be settled smoothly.

NO JUNIOR LOOP?

The junior league may not be able to function because no gym night is available, President Akiyama said ruefully yesterday. "We need two hours at least but if we can't get it —no junior league. The girls though are going to have a dandy league."

Biwa, The Japanese Lute

By Vincent Canzeroneri

The earliest records of the Japanese lute, the Biwa, are shrouded in rancerful myths, which, however, are not entirely devoid of historical significance. One of these legends is concerned with the adventures of Sadatoshi Fujiwara, an ambassador to the T'ang Court in China sometime about the middle of the ninth century. It is said that Sadatoshi mastered three styles of playing the Biwa from an old master during his stay in China. This point is not clear; it may have been three compositions, or three scales or tunings which he learned, but the fact remains that he did study the Biwa while abroad. When he was ready to return he was presented with three famous Biwa, but he found it necessary to throw one overboard to appease the god of the angry waves during a severe storm in crossing. This sacrifice must have been acceptable as we find that Sadatoshi arrived safely in Kyoto and presented his Emperor with the two remaining instuments.

This Emperor also became versed in the music of the Biwa, and one day while strumming carelessly on one of these instruments, an apparition began singing a strange song to the astonished Emperor's accompaniment. This, legend says, was the departed spirit of Sadatoshi's Chinese music master. The spirit could not rest because he had neglected to teach Sadatoshi a fourth style of playing the instrument and he had come to rectify his mistake. Thus it was that Japan received her knowledge of the Biwa.

Although it is most likely that the Biwa was known in Japan before the time of Sadatoshi, it is a historical fact this member of the then powerful Fujiwara clan was the greatest exponent of the Biwa in his day. And we also know of the extensive usage of this instrument at court during the Heian period. The following passage gives an idea of the artistic refinements the Biwa had attained by the end of the 10th century. It is taken from the novel, Genji Monogatari by Murasaki Shikibu, translated by Arthur Waley:

"With the lute (Biwa) a great deal of tone is not required. What matters is an accurate use of the frets and a wide range of different strokes with the quill. These you have and particularly in a woman that is all one should require."

Modern research advances the theory that the Biwa belongs to the same family tree as the early European lute. exactly where the earliest type of these instruments appeared is not certain, although it might possibly have been in central Asia, Arabia, or Assyria. In India, one of the earliest traces of it dates two hundred years before the time of Christ when the blind son of the king Asoka is said to have first used it in fostering Buddhism. The Biwa became associated with this religion and knowledge of it was carried into China and Japan with the spread of Buddhism.

In Japan, the Biwa has manifested itself in several sizes and types. Its shape has remained fixed somewhat like that of the mandolin, but it does not have the depth of that European instrument. The Biwa is never more than about three inches deep. The largest of these types measures 3 feet 3 inches in length by 16 inches across the widest part of the body, which is made of heavy red sandalwood about a half inch thick. An extinct type has five strings, but the instruments seen today all have but four strings made of wound silk. These are tuned by long slender pegs which are housed in a peg-box that folds back at about a 40 degree angle from the neck of the instrument. Specimens of old European lutes have a similar construction for tuning the strings.

The Biwa is a fretted instrument, but the principle of "stopping" the strings is different from that on the mandolin and guitar. There are four frets on the Biwa which are made of wood. They stand in graduated heights from about an inch to an inch and a half. These high frets and the loose tension on the strings allow the player to raise the pitch of the strings by pressing down on them. Likewise he is able to perform "acciaccatura" and other embellishments by varying the tension on only one of the "stops".

There are two types of plectum employed on the Biwa. They are made of wood and are somewhat triangularly shaped. One measures 7½ inches in length by about 3 inches along its striking edge. The other is more squat, measuring 6½ inches in length and 9½ along its striking edge. The latter comes to a finely tapered edge which is slapped both against the body of the instrument as well as the strings. This manner of playing is heard only on the popular types of Biwa which are used without percussion instruments for vocal accompaniment.

The long and narrow plectum is used on the classical instrument, the Gaku Biwa. This Biwa is used in the Gagaku orchestra which performs the authorized music of the Imperial Court, and is the oldest type of Biwa remaining in Japan. There was another, the Heike Biwa that was used by Buddhist monks from about the 8th century, but none of these is existant today and information concerning it is mostly conjecture.

The Gaku Biwa plays a subordinate part in the stylized orchestration of Gagaku. Its role is only to accentuate the important beats of the music with rather stilted chordal sweeps which reinforce the rhythmic patterns played on the So-no-Koto, the ancient horizontal harp. Twelve modes are used in Gagaku and this Biwa has five tunings which permit playing in all these modes.

There are two types of popular Biwa music heard today, the Satsuma and the Chikuzen. Both these types of music come from Kyushu in southern Japan which is famous as the birthplace of many of Japan's fighting men. The Satsuma Biwa is the older. Its music reflects the masculine spirit of that locality in the long narratives recited to the accompaniment of this instrument. These texts are concerned mostly with stories about the great Heike feud of the 11th century, the adventures of Yoritomo, and other colorful heros of feudal days.

Although the texts employed in Chikuzen music are of the same character as those used in the Satsuma music, the treatment is more lyric. The playing of the Chikuzen Biwa is a feminine accomplishment, fluttery to the touch and full of trills and other ornamentations in the vocal rendition and accompaniment. Chikuzen music is the more recent in development and has been influenced by the Samisen, a three stringed instrument of greater pliability and lighter character than the Biwa. The Samisen enjoys greater popularity than the Biwa today, but the efforts of the radio in late years have saved the Biwa from total neglect and have even brought about a revival of this music.

Every available inch of soil is utilized in Japan to grow various vegetable and other foods.

Shown above is a group of native women filling paper bags with beans harvested from bean plants which were grown in nooks and corners of garden lots in the city.

UNION FISH COMPANY
469 POWELL ST.
HIGH. 0335-0336

Flower Arrangement Show at Nippon Club on Weekend

Under the auspices of the Seigakai, a flower arrangement show will be held this week-end at the Nippon Club.

A large number of vases containing beautifully and artistically arranged flowers will be exhibited. The show is open for public inspection.

STUDENT CONFAB AT WASHINGTON

SEATTLE—Acting on an invitation extended by President L. P. Sieg to hold the eighth annual Japan-American student conference on the University of Washington campus next summer, two members of the conference committee will confer tomorrow with University officials, it was disclosed today.

Ed. Guthman, senior in journalism, and Marjorie Severyns, senior in political science, both University of Washington delegates to the conference in Japan this summer, said they have received a request from Carl Ronning, executive chairman of next year's gathering, asking them to meet with President Sieg to discuss tentative plans for the conference.

PALOMAR
BEAUTY SHOP

Permanent Waving and All Branches of Beauty Culture
ROSE MIYASAKI
293 East Hastings Street
Phone SEy. 1936 Res. HIgh. 2132

School Shuttlers Meet Tomorrow

Graduates' clubs of the local Japanese language school planning to play badminton this year are requested to send sport captains or representatives to the meeting to be held tomorrow at the school from 7.30 p.m.

Playing time will be allotted to each club at the meeting among other things. Clubs which are not represented will be considered not wishing to play this season.

Nisei Sports

Detroit Tigers are favored to beat the Cincinnati Reds and that's about the only sport show in the community. Local activities are now at a standstill and until everything gets out of the talk stage this department is suffering a shortage of "live" material for the Thursday issue.

Last week - end with the Fairview Bluebirds taking the Japanese Softball League's Tairiku trophy the curtain dropped on the last of the summer activities.

Basketball holds pow - wows to straighten out its tangles as reported in another column and soccer, table tennis are also preparing for the new season.

Soccer team representatives are reminded of their meeting tomorrow night in Tairiku Hall from 7.30 p.m. sharp.

Table tennis team captains are gathering Sunday from 7.30 p.m. in Tairiku Hall also to draw up schedules.

Strathcona gym badminton got under way Tuesday night with a fair attendance. Twenty players are needed and it is expected the quota will be filled comfortably. Friday nighters have their first opportunity to play tomorrow from 7.30 p.m. Gym doors open around 7.15 p.m.

Naggie Nishihara, veteran of the Asahi Baseball Club pitching corps, is engaged to be married, these columns reported Tuesday, and we hasten to add our congratulations to the great one.

New Minister to Canada

The Hon. Seijiro Yoshizawa, newly appointed minister to Canada, will arrive in Vancouver on the N.Y.K. liner Hie Maru on Monday, October 7, it was learned yesterday.

He is expected to make a call on Lt. Governor E. W. Hamber here and Premier T. D. Patullo at Victoria before proceeding to Ottawa.

A native of Nagano prefecture, Mr. Yoshizawa, 48, is a graduate of the economics department of the Tokio Imperial University. He is known for his fondness of playing golf and has a command of English, French and German languages.

He had formerly held offices in the embassies in London, Berlin, Rome and Washington and was head of the Bureau of American Affairs of Japan Foreign Office before he was chosen to the present ministerial post at the Japanese Legation in Ottawa.

Go Light!
For the modern way of beating the heat, wear a Lightweight TROPICAL WORSTED SUIT.
We have smart KOOLWEAR TROPICALS in the newest shades.
SUITS tailored to measure from
$22.50 and up
2 piece suits
SLACKS $6.95

Harry's Clothes
Exclusive Tailored to Measure Clothiers
459 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
Phone: HIgh. 2132